

IT Guida d'uso generale

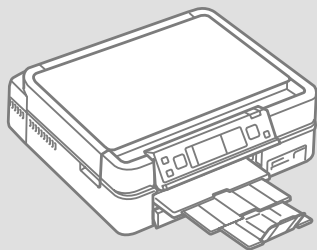
- per l'uso senza computer -

ES Manual de funcionamiento básico

- para el uso sin ordenador -

PT Guia de Operações Básicas

- para utilização sem um computador -



Informazioni su questa guida






Acerca de este manual

Sobre este guia

Durante la lettura delle istruzioni, prestare attenzione alle linee guida riportate di seguito:

Siga estas directrices mientras lee las instrucciones:

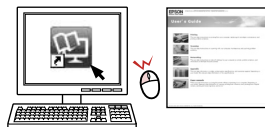
Siga estas directrices à medida que lê as instruções:

				
Avvertenza: Osservare attentamente le avvertenze per evitare danni personali.	Attenzione: Osservare attentamente i messaggi di attenzione per evitare danni alle apparecchiature.	Osservare attentamente per evitare danni alla persona e alle apparecchiature.	Nota: Le note contengono informazioni importanti e suggerimenti sull'uso della stampante.	Indica un numero di pagina nella quale reperire informazioni aggiuntive.
Advertencia: Las advertencias deben seguirse estrictamente para evitar lesiones.	Precaución: Las precauciones deben seguirse para evitar daños materiales en el equipo.	Deben seguirse para evitar lesiones y daños materiales en el equipo.	Nota: Las notas contienen información importante y sugerencias prácticas para el uso de la impresora.	Indica el número de la página donde hay más información relacionada.
Aviso: Tem de seguir este símbolo com cuidado para evitar ferimentos.	Atenção: Deve seguir este símbolo para evitar danos no equipamento.	Tem de seguir este símbolo para evitar ferimentos e danos no equipamento.	Nota: Este símbolo contém informações importantes e conselhos para utilizar a impressora.	Este símbolo indica um número de página onde pode encontrar mais informações.

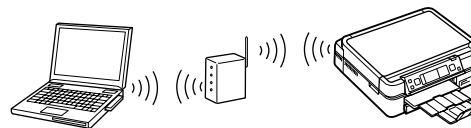
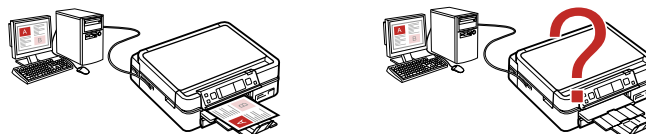
Come ottenere ulteriori informazioni

Para más información

Obter mais informações

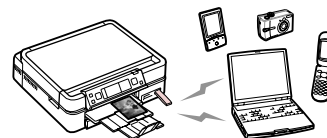


Guida utente
Manual de usuario
Guia do Utilizador

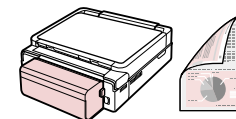


Opzioni
Accesorios
Opções

L'unità Auto Duplexer viene fornita in dotazione a seconda dell'area.
En algunas regiones, la Auto Duplexer está integrada.
O Auto Duplexer pode ser fornecido consoante o país.



Bluetooth



Auto Duplexer

Gestione dei supporti

Selezione della carta.....	16
Caricamento della carta.....	18
Caricamento di un CD/DVD.....	22
Inserimento di una scheda di memoria.....	24
Posizionamento di originali.....	26

Copia

Copia di documenti.....	30
Copia/Riprist. foto.....	32
Copia di un CD/DVD.....	34
Elenco menu della modalità Copia.....	36

Modalità Stampa foto

Stampa di foto.....	40
Stampa in vari layout.....	42
Stampa su un CD/DVD.....	44
Stampa di cartoline fotografiche.....	47
Stampa di foto da un foglio di indice.....	50
Elenco menu della modalità Stampa foto.....	53

Altre modalità

Stampa su carta a righe.....	56
Stampa di un foglio da colorare.....	58
Scansione su una scheda di memoria.....	60
Scansione su un computer.....	61
Backup su periferica di archiviazione esterna.....	62
Elenco menu delle altre modalità.....	63

Modalità Setup (Manutenzione)

Verifica dello stato della cartuccia d'inchiostro.....	66
Controllo e pulizia della testina di stampa.....	68
Allineamento della testina di stampa.....	70
Setup PictBridge.....	72
Elenco menu modalità Setup.....	74

Risoluzione dei problemi

Messaggi di errore.....	78
Sostituzione delle cartucce d'inchiostro.....	82
Carta inceppata.....	86
Errore stampante.....	91
Problemi di qualità di stampa/layout.....	92
Altri problemi.....	95
Per contattare l'Assistenza clienti.....	96
Indice.....	100

Manipulación del papel

Selección del papel.....	16
Carga del papel.....	18
Carga de un CD/DVD.....	22
Inserción de una tarjeta de memoria.....	24
Colocación de originales.....	26

Copia

Copia de documentos.....	30
Copiar/Restaur fotos.....	32
Copia de un CD/DVD.....	34
Lista del menú Modo Cop.....	36

Modo Imprim fotos

Impresión de fotos.....	40
Impresión en diversas composiciones.....	42
Impresión de un CD/DVD.....	44
Impresión de felicitaciones fotográficas.....	47
Impresión de fotos a partir de una hoja de índice.....	50
Lista de menús del Modo Imprim fotos.....	53

Otros modos

Impr papels rayados.....	56
Impresión de una hoja para colorear.....	58
Escaneado a una tarjeta de memoria.....	60
Escaneado a un ordenador.....	61
Copia de seguridad en un dispositivo de almacenamiento externo.....	62
Lista de menús de otros modos.....	63

Modo Config (Mantenimnto)

Revisión del estado de los cartuchos de tinta.....	66
Revisión/Limpieza del cabezal de impresión.....	68
Alineación del cabezal de impresión.....	70
Ajust Pictbridge.....	72
Lista del menú Modo Config.....	74

Solución de problemas

Mensajes de error.....	78
Cambio de los cartuchos de tinta.....	82
Atasco de papel.....	86
Error impresora.....	91
Problemas con la calidad/composición de la impresión.....	92
Otros problemas.....	95
Centro de Atención al cliente.....	96
Índice analítico.....	101

Manusear suportes

Seleccionar papel.....	16
Colocar papel	18
Colocar um CD/DVD	22
Inserir um cartão de memória.....	24
Colocar originais	26

Cópias

Copiar documentos	30
Copiar/Restaurar Fotos.....	32
Copiar um CD/DVD	34
Lista de menus do modo Cóp.....	36

Modo Impr. Fotos

Imprimir fotografias.....	40
Imprimir com vários esquemas	42
Imprimir num CD/DVD	44
Imprimir cartões com fotografias	47
Imprimir fotografias a partir da folha de índice.....	50
Lista de menus do modo Impr. Fotos.....	53

Outros modos

Imprimir em papel pautado.....	56
Imprimir uma folha de colorir	58
Digitalizar para um cartão de memória.....	60
Digitalizar para um computador.....	61
Efectuar cópia para dispositivo de armazenamento externo.....	62
Lista de menus de outros modos.....	63

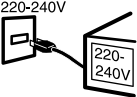





Modo Conf. (Manutenção)







Verificar o estado dos tinteiros	66
Verificar/Limpar a cabeça de impressão.....	68
Alinhar a cabeça de impressão	70
Configuração PictBridge	72
Lista de menus do modo Conf.....	74

Resolver problemas

Mensagens de erro.....	78
Substituir tinteiros	82
Encravarmento de papel	86
Erro da impressora.....	91
Problemas de qualidade de impressão/esquema	92
Outros problemas.....	95
Contactar a assistência a clientes.....	96
Índice remissivo	102

Avvertenze importanti per la sicurezza
 Instrucciones importantes de seguridad
 Instruções de segurança importantes

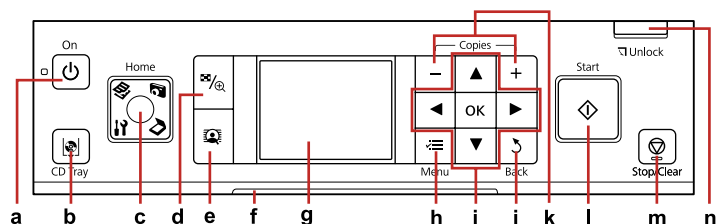
					
<p>Assicurarsi che il cavo di alimentazione sia conforme a tutte le normative locali in materia di sicurezza.</p>	<p>Collocare la stampante in prossimità di una presa elettrica dalla quale sia possibile scollegare facilmente il cavo di alimentazione.</p>	<p>Utilizzare esclusivamente il cavo di alimentazione fornito con la stampante. L'utilizzo di un cavo diverso può causare incendi o scosse elettriche. Non utilizzare il cavo con altre apparecchiature.</p>	<p>Utilizzare esclusivamente il tipo di alimentazione elettrica indicato sulla targhetta.</p>	<p>Non danneggiare o sfilacciare il cavo di alimentazione.</p>	<p>Non aprire l'unità scanner mentre si effettua la copia, la stampa o la scansione.</p>
<p>Confirme que el cable de alimentación cumpla las normas de seguridad locales pertinentes.</p>	<p>Ponga la impresora cerca de una toma de donde pueda desenchufar el cable de alimentación con facilidad.</p>	<p>Use únicamente el cable de alimentación que acompaña a la impresora. El uso de otro cable puede provocar un incendio o una descarga. No use el cable con otros aparatos.</p>	<p>Utilice sólo el tipo de corriente indicado en la etiqueta.</p>	<p>No deje que el cable de alimentación se deteriore o deshilache.</p>	<p>No abra el escáner cuando esté copiando, imprimiendo o escaneando.</p>
<p>Verifique se o cabo de corrente respeita todas as normas de segurança locais aplicáveis.</p>	<p>Coloque a impressora perto de uma tomada que permita desligar o cabo facilmente.</p>	<p>Utilize apenas o cabo de corrente fornecido com a impressora. Se utilizar outro cabo, pode causar um incêndio ou choque. Não utilize o cabo com outro equipamento.</p>	<p>Utilize apenas o tipo de fonte de energia indicado na etiqueta.</p>	<p>Não deixe que o cabo fique danificado ou desgastado.</p>	<p>Não abra a unidade de digitalização quando estiver a copiar, imprimir ou digitalizar.</p>

					
<p>Non utilizzare prodotti spray che contengano gas infiammabili all'interno o attorno alla stampante. Ciò può provocare rischi di incendio.</p>	<p>Salvo laddove espressamente indicato nella documentazione, non tentare di effettuare interventi di manutenzione sulla stampante da soli.</p>	<p>Tenere le cartucce di inchiostro fuori dalla portata dei bambini e non ingerirne il contenuto.</p>	<p>Non agitare le cartucce di inchiostro dopo l'apertura delle confezioni, in quanto possono verificarsi delle perdite.</p>	<p>Se si rimuove una cartuccia di inchiostro per un uso successivo, proteggere l'apertura di erogazione inchiostro dallo sporco e dalla polvere e conservarla nello stesso luogo della stampante. Non toccare l'apertura di erogazione inchiostro o l'area circostante.</p>	<p>Se l'inchiostro dovesse venire a contatto con la pelle, rimuoverlo con acqua e sapone. Se dovesse venire a contatto con gli occhi, sciacquarli immediatamente con acqua. Se permangono problemi alla vista o uno stato di malessere, rivolgersi immediatamente a un medico.</p>
<p>No utilice aerosoles que contengan gases inflamables en el interior o cerca de la impresora. Podría provocar un incendio.</p>	<p>Salvo si se indica expresamente en su documentación, no intente reparar la impresora usted mismo/a.</p>	<p>Mantenga los cartuchos de tinta fuera del alcance de los niños y no ingiera su contenido.</p>	<p>No agite los cartuchos cuando estén fuera de sus paquetes, pues podría salirse la tinta.</p>	<p>Si saca un cartucho de tinta para usarlo luego, proteja la zona de suministro de tinta de la suciedad y el polvo y guárdelo en el mismo entorno que la impresora. No toque el orificio de suministro ni sus proximidades.</p>	<p>Si se mancha la piel de tinta, lávese a conciencia con agua y jabón. Si le entra tinta en los ojos, láveselos inmediatamente con agua. Si siente molestias o problemas de visión, acuda a un médico de inmediato.</p>
<p>Não utilize aerossóis que contenham gases inflamáveis dentro ou à volta da impressora. Se o fizer, pode causar um incêndio.</p>	<p>À excepção do que é explicado na documentação, não tente reparar a impressora sozinho.</p>	<p>Mantenha os tinteiros fora do alcance das crianças e não ingira a tinta.</p>	<p>Não agite os tinteiros depois de abrir as respectivas embalagens; a tinta pode verter.</p>	<p>Se retirar um tinteiro para utilizar mais tarde, proteja a área de abastecimento da tinta do pó e da sujidade e guarde-o no mesmo ambiente que a impressora. Não toque na porta de abastecimento da tinta nem na área circundante.</p>	<p>Se a tinta entrar em contacto com a pele, lave-a com água e sabão. Se entrar em contacto com os olhos, lave-os imediatamente com água em abundância. Se sentir desconforto ou problemas de visão, consulte um médico de imediato.</p>

Guida al pannello di controllo

Guía del panel de control

Guia do painel de controlo












a	b	c	d	e
		Home		
Accende/spigne la stampante.	Espelle e chiude il vassoio CD/DVD.	Torna al menu superiore. Nel menu superiore, commuta tra le modalità Copia, Stampa foto, Scan e Setup.	Cambia la visualizzazione delle foto o ritaglia le foto.	Commuta Mos. PhotoEnhance tra On e Off. ➔ 12
Enciende/apaga la impresora.	Expulse y cierre la bandeja de CD/DVD.	Vuelve al menú superior. Si está en el menú superior, alterna entre los modos Cop., Imprim fotos, Esca y Config.	Cambia la vista de las fotos o recorta las fotos.	Alterna entre Ver PhotoEnhance Act y Des. ➔ 12
Liga/desliga a impressora.	Ejecte e feche o suporte de CD/DVD.	Regressa ao menu superior. No menu superior, alterna entre o modo Cóp., Impr. Fotos, Dig. e Conf.	Altera a vista de fotografias ou corta as fotografias.	Define Ver PhotoEnhance como Sim ou Não. ➔ 12

L'aspetto del pannello di controllo varia a seconda dell'area.

Los paneles de control son distintos según las zonas.

O painel de controlo varia consoante o país.

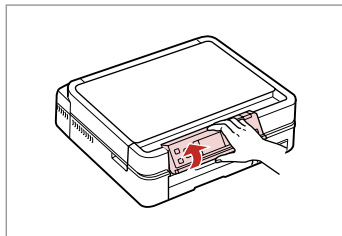
f	g	h	i
-	-		
La luce dell'indicatore di stato mostra lo stato della stampante.	Il display LCD visualizza un'anteprima delle immagini selezionate o mostra le impostazioni.	Visualizza impostazioni dettagliate per ciascuna modalità.	Seleziona le foto e i menu.
El indicador de estado muestra el estado de la impresora.	La pantalla LCD muestra una vista previa de las imágenes seleccionadas o muestra los ajustes.	Muestra ajustes detallados de los modos.	Selecciona fotos y menús.
O indicador luminoso de estado apresenta o estado da impressora.	O ecrã LCD apresenta uma antevisão das imagens seleccionadas ou indica definições.	Apresenta definições detalhadas para cada modo.	Selecciona fotografias e menus.

j	k	l	m	n
	+ , -			 Unlock
Annulla/torna al menu precedente.	Seleziona il numero di copie.	Avvia la copia e la stampa.	Interrompe la copia o la stampa oppure ripristina le impostazioni originali.	Abbassa il pannello di controllo.  ➔ 11
Cancela/regresa al menú anterior.	Configura el número de copias.	Inicia la copia/impresión.	Detiene la copia/impresión o reinicia los ajustes.	Baja el panel de control.  ➔ 11
Cancela/regressa ao menu anterior.	Define o número de cópias.	Inicia a cópia/impressão.	Pára a cópia/impressão ou reinicia definições.	Baixa o painel de controlo.  ➔ 11

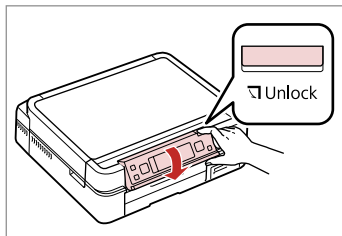
Regolazione dell'angolo del pannello di controllo




Ajuste del ángulo del panel de control

Ajustar o ângulo do painel de controlo



Sollevare manualmente.
Súbalo con la mano.
Levante manualmente.

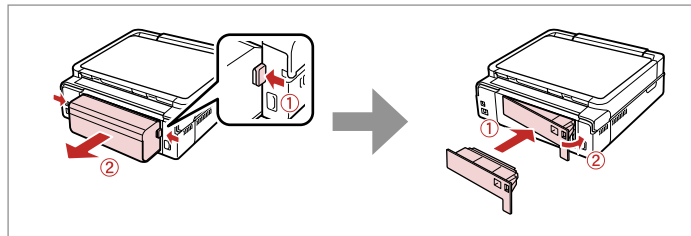


Premere  Unlock per abbassare.
Pulse  Unlock para bajarlo.
Pressione  Unlock para baixar.

Montaggio del coperchio posteriore opzionale

Instalación de la cubierta posterior opcional

Colocar a tampa posterior opcional



L'unità Auto Duplexer opzionale viene fornita in dotazione con la stampante a seconda dell'area. Se non si stampa in fronte-retro, è possibile rimuovere l'unità Auto Duplexer sostituendola con il coperchio posteriore. Per informazioni dettagliate, vedere la Guida utente in linea.

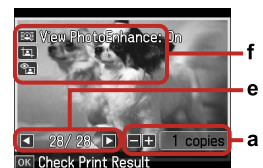
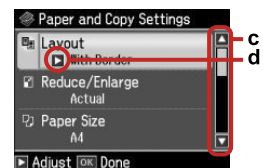
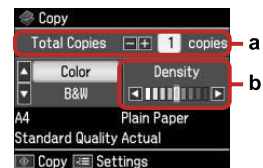
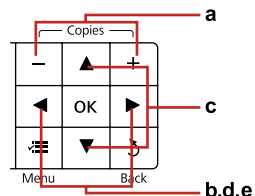
En algunas regiones, la Auto Duplexer está integrada en la impresora. Si no va a imprimir por las dos caras, puede sacar la Auto Duplexer y sustituirla por la cubierta posterior. Para más información, consulte el Manual de usuario on-line.

O Auto Duplexer opcional é fornecido com a impressora consoante o país. Se não efectuar a impressão dos 2 lados, pode retirar o Auto Duplexer e colocar a tampa posterior. Para mais informações, consulte o Guia do Utilizador interativo.

Uso del display LCD


Uso de la pantalla LCD


Utilizar o ecrã LCD




a	b	c	d	e
Utilizzare Copies + o - per impostare il numero di copie per la foto selezionata.	Premere ◀ o ▶ per impostare la densità.	Premere ▲ o ▼ per selezionare la voce di menu. La parte evidenziata si sposta verso l'alto o verso il basso.	Premere ▶ per aprire l'elenco delle voci di impostazione.	Premere ◀ o ▶ per cambiare la foto visualizzata sul display LCD.
Use Copies + o - para configurar el número de copias de la foto seleccionada.	Pulse ◀ o ▶ para configurar la densidad.	Pulse ▲ o ▼ para seleccionar la opción de menú. El resaltado subirá o bajará.	Pulse ▶ para abrir la lista de ajustes.	Pulse ◀ o ▶ para cambiar la foto que aparece en la pantalla LCD.
Utilize Copies + ou - para definir o número de cópias para a fotografia seleccionada.	Pressione ◀ ou ▶ para definir a densidade.	Pressione ▲ ou ▼ para seleccionar o item de menu. O destaque sobe ou desce.	Pressione ▶ para abrir a lista de itens de configuração.	Pressione ◀ ou ▶ para mudar a fotografia que aparece no ecrã LCD.


f

La funzione **PhotoEnhance** corregge automaticamente il colore e migliora la qualità delle immagini. È possibile visualizzare in anteprima le immagini regolate premendo il tasto  e cambiando **Mos. PhotoEnhance** su **On**.


L'icona  visualizzata nell'immagine ritagliata.


L'icona  viene visualizzata quando l'impostazione **Rid. occhi rossi** è selezionata per **On- Questa foto** o **On-Ogni foto**.


La función **PhotoEnhance** corrige el color automáticamente y mejora la calidad de las imágenes. Para previsualizar las imágenes ajustadas, pulse el botón  y cambie **Ver PhotoEnhance** por **Act**.

El icono  se muestra dentro de una imagen recortada.


El icono  se muestra cuando el ajuste **Corrig oj rojo** está configurado como **Act - Esta foto** o **Act-Todas fotos**.


A função **PhotoEnhance** corrige automaticamente a cor e melhora a qualidade das imagens. Pode antever as imagens ajustadas pressionando a tecla  e alterando **Ver PhotoEnhance** para **Sim**.


O ícone  aparece numa imagem cortada.

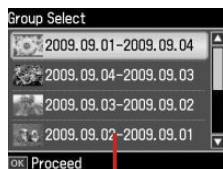
O ícone  aparece se a definição **Corrigir olh** estiver configurada para **Sim- Esta foto** ou **Sim-Fotos todas**.



Dopo 13 minuti di inattività, il display viene disattivato al fine di risparmiare energia. Premere un tasto qualsiasi (ad eccezione di  **On**) per tornare alla schermata precedente.

Al cabo de 13 minutos de inactividad, la pantalla se quedará en negro para ahorrar energía. Pulse cualquier botón (excepto  **On**) para que la pantalla vuelva a su estado anterior.

Após 13 minutos de inactividade, o ecrã fica preto para poupar energia. Pressione uma tecla (excepto  **On**) para que o ecrã volte ao estado anterior.



g

g

Quando sono presenti più di 999 foto nella scheda di memoria, il display LCD visualizza un messaggio per la selezione di un gruppo. Le immagini vengono ordinate in base alla data di scatto. Per selezionare e mostrare le immagini in un gruppo, premere ▲ o ▼ per selezionare un gruppo e quindi premere **OK**. Per riselectare un gruppo o una cartella, selezionare **Setup, Selezione posiz.**, quindi selezionare **Selez. gruppo** o **Sel. cartella**.

Si la tarjeta de memoria contiene más de 999 fotos, en la pantalla LCD aparecerá un mensaje indicándole que puede seleccionar un grupo. Las imágenes se ordenan por la fecha de fotografiado. Si desea seleccionar y mostrar las imágenes de un grupo, pulse ▲ o ▼ (para seleccionar un grupo) y luego pulse **OK**. Para volver a seleccionar un grupo o una carpeta, seleccione **Config, Elija ubicación** y luego **Selec grupo** o **Selec carpeta**.

Se tiver mais de 999 fotografias no cartão de memória, aparece uma mensagem no ecrã LCD para que possa seleccionar um grupo. As imagens são ordenadas pela data em que foram tiradas. Para seleccionar e ver imagens num grupo, pressione ▲ ou ▼ para seleccionar um grupo e **OK**. Para voltar a seleccionar um grupo ou pasta, seleccione **Conf., Selec. Local** e, em seguida, **Selec. Grupo** ou **Selec. Pasta**.



La schermata reale del display può variare leggermente rispetto a quanto riportato in questa guida.

La pantalla que usted vea puede ser algo distinta de las mostradas en este manual.

O que aparece no ecrã pode diferir ligeiramente do indicado neste guia.

Gestione dei supporti

Manipulación del papel

Manusear soportes



Selezione della carta Selección del papel Seleccionar papel

La disponibilità della carta speciale varia a seconda dell'area.

En cada zona hay distintos papeles especiales disponibles.

A disponibilità de o papel especial varia consoante o país.

	Per stampare su questa carta... *4	Scegliere questo tipo di carta sul display LCD	Capacità caricamento (fogli)	Vassoio
a	Carta comune*1	Carta com.	[12 mm] *2 *3	Principale
b	Carta comune Premium Epson *1	Carta com.	120 *3	Principale
c	Carta comune "Bright White" Epson *1	Carta com.	100 *3	Principale
d	Carta speciale 720/1440 dpi Epson	Matte	100	Principale
e	Carta opaca ad alto spessore Epson	Matte	20	Principale
f	Carta fotografica lucida Premium Epson	Lucida Prem.	20	A4: Principale Diverso da A4: Foto
g	Carta fotografica semilucida Premium Epson	Lucida Prem.		
h	Carta fotografica lucida Epson	Lucida		
i	Carta fotografica Epson	Carta fotograf.		
j	Carta fotografica ultralucida Epson	Extra lucida		
k	Carta opaca "Matte" per stampe fronte/retro Epson	Matte	1	Principale
l	Adesivi Photo Stickers Epson	Photo Stickers	1	Foto

*1 Con questa carta è possibile effettuare la stampa fronte-retro.

*2 Carta con peso da 64 a 90 g/m².

*3 Per stampa fronte-retro manuale, 30 fogli.

*4 Per i nomi in inglese, vedere la tabella sul lato destro.

	Para imprimir en este papel... *4	Elija este Tipo papel en la pantalla LCD	Capacidad de carga (hojas)	Bandeja
a	Papel normal *1	Papel normal	[12 mm] *2 *3	Ppal
b	Papel normal Epson *1	Papel normal	120 *3	Ppal
c	Papel especial blanco brillante Epson *1	Papel normal	100 *3	Ppal
d	Papel especial HQ Epson	Mate	100	Ppal
e	Papel mate - alto gramaje Epson	Mate	20	Ppal
f	Papel fotográfico satinado Premium Epson	Prem. Glossy	20	A4: Principal Otros tamaños: Foto
g	Papel fotográfico semibrillo Epson	Prem. Glossy		
h	Papel fotográfico satinado Epson	Glossy		
i	Papel fotográfico Epson	Papel fotogr.		
j	Papel fotográfico satinado extra Epson	Ultra Glossy		
k	Papel mate - doble cara Epson	Mate	1	Ppal
l	Adhesivos foto Epson	Adhesivos foto	1	Foto

*1 Con este papel puede imprimir por las dos caras.

*2 Papel con un gramaje de 64 a 90 g/m².

*3 Para la impresión manual por las dos caras, 30 hojas.

*4 En la tabla de la derecha puede encontrar los nombres en inglés de los papeles.

	Se quiser imprimir neste papel... *4	Selecione este Tipo Papel no ecrã LCD	Capacidade de alimentação (folhas)	Alimentador
a	Papel normal *1	Pap. Normal	[12 mm] *2 *3	Principal
b	Epson Papel Normal *1	Pap. Normal	120 *3	Principal
c	Epson Papel Branco Brilhante para Jacto de Tinta *1	Pap. Normal	100 *3	Principal
d	Epson Papel de Qualidade Fotográfica para Jacto de Tinta	Mate	100	Principal
e	Epson Papel Mate - Gramagem Elevada	Mate	20	Principal
f	Epson Papel Fotográfico Brilhante Premium	Brilhante Prem.	20	A4: Principal Outro que não A4: Fotográfico
g	Epson Papel Fotográfico Semibrilhante Premium	Brilhante Prem.		
h	Epson Papel Fotográfico Brilhante	Brilh.		
i	Epson Papel Fotográfico	Papel Foto		
j	Epson Papel Fotográfico Ultrabrilhante	Ultrabrilhante		
k	Epson Papel Mate de Dupla Face	Mate		
l	Epson Papel Autocolante de Qualidade Fotográfica	Autocol. Foto	1	Fotográfico

*1 Pode efectuar a impressão dos 2 lados neste papel.

*2 Papel com gramagem de 64 a 90 g/m².

*3 Para a impressão dos 2 lados manual, 30 folhas.

*4 Consulte a tabela do lado direito com os nomes do papel em inglês.

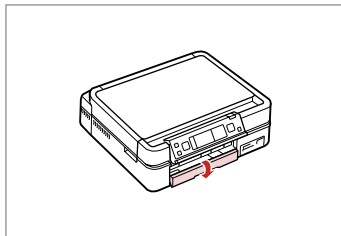
a	Plain paper
b	Epson Premium Ink Jet Plain Paper
c	Epson Bright White Ink Jet Paper
d	Epson Photo Quality Ink Jet Paper
e	Epson Matte Paper-Heavyweight
f	Epson Premium Glossy Photo Paper
g	Epson Premium Semigloss Photo Paper
h	Epson Glossy Photo Paper
i	Epson Photo Paper
j	Epson Ultra Glossy Photo Paper
k	Epson Double-Sided Matte Paper
l	Epson Photo Stickers

Caricamento della
carta

Carga del papel

Colocar papel

1



Ribaltare.

Gire hacia abajo.

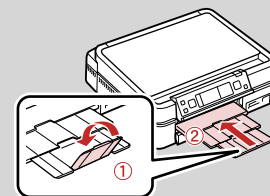
Vire para baixo.



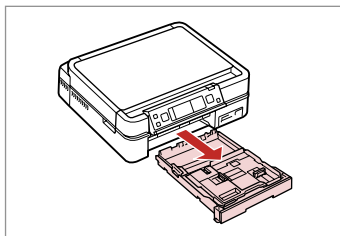
Chiudere il vassoio di uscita, se espulso.

Cierre la bandeja de salida si está desplegada.

Feche o receptor se estiver ejetado.



2



Estrarre.

Tire.

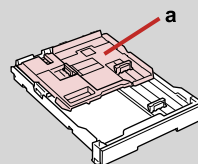
Puxe para fora.



Assicurarsi che non vi sia carta
caricata nel vassoio foto.

Confirme que no haya papel en la
bandeja de fotos.

Certifique-se de que o alimentador
fotográfico não tem papel.



a: Vassoio foto

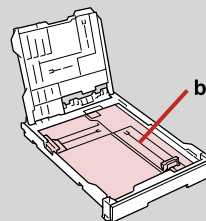
b: Vassoio principale

a: Bandeja de fotos

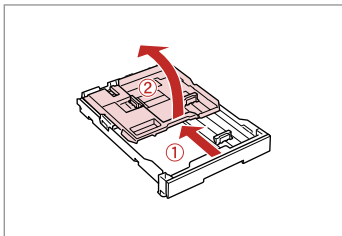
b: Bandeja principal

a: Alimentador fotográfico

b: Alimentador principal

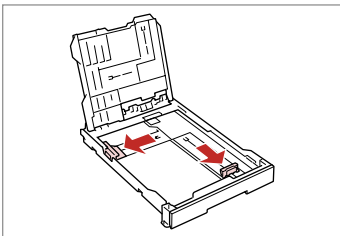


3



Scorrere e sollevare.
 Deslice y levante.
 Desloque e levante.

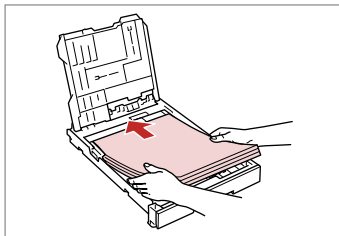
4



Stringere e scorrere ai lati.
 Apriete y deslice hacia los lados.
 Aperte e desloque para os lados.

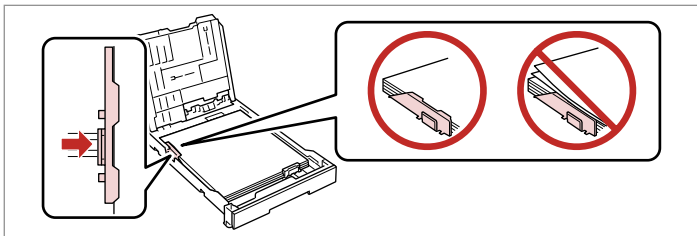
5

 16



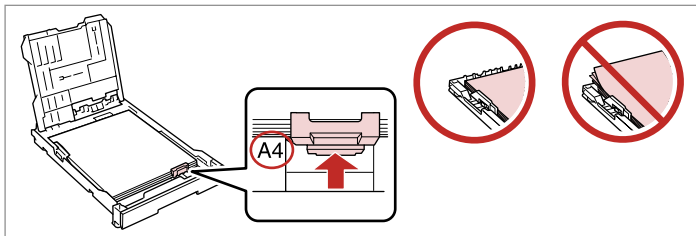
Caricare con lato stampabile in BASSO.
 La cara imprimibile boca ABAJO.
 Coloque o lado imprimível para BAIXO.

6

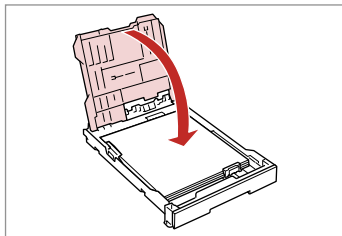


Scorrere fino ai bordi della carta.
 Deslice a los bordes del papel.
 Desloque para as margens do papel.

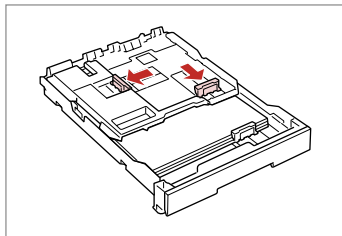
7



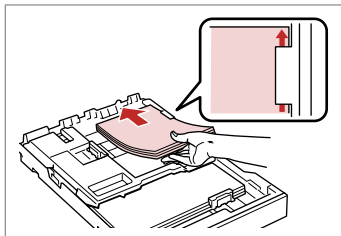
Scorrere in base al formato carta.
 Deslice al tamaño del papel.
 Ajuste ao formato do papel.

8

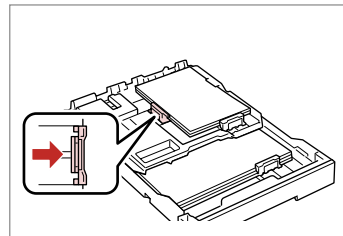
Chiudere.
Cierre.
Feche.

9

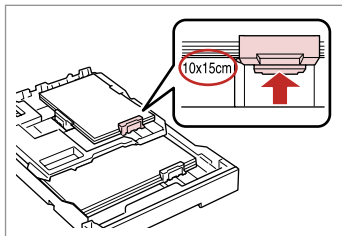
Stringere e scorrere ai lati.
Apriete y deslice hacia los lados.
Aperte e desloque para os lados.

10  16

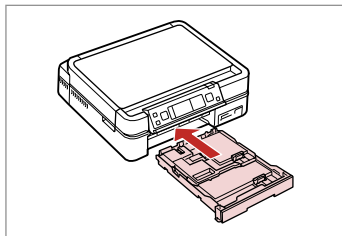
Caricare con lato stampabile in BASSO.
La cara imprimibile boca ABAJO.
Coloque o lado imprimível para BAIXO.

11

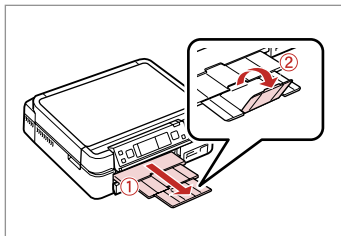
Scorrere fino ai bordi della carta.
Deslice a los bordes del papel.
Desloque para as margens do papel.

12

Scorrere in base al formato carta.
Deslice al tamaño del papel.
Ajuste ao formato do papel.

13

Inserire tenendo in piano il cassetto.
Inserte la cassette siempre horizontal.
Insira com o alimentador na horizontal.

14

Scorrere in fuori e sollevare.
Saque y levante.
Desloque para fora e levante.



Allineare i bordi della carta prima di caricarla.

Alinee los bordes del papel antes de cargarlo.

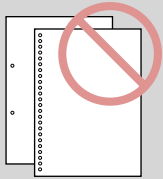
Alinhe as margens do papel antes de o colocar.



Non utilizzare carta con fori di rilegatura.

No use papel perforado.

Não utilize papel com furação lateral.



Vedere la **Guida utente** in linea quando si usa carta in formato **Legal**.

Si usa papel tamaño **Legal**, consulte el **Manual de usuario** on-line.

Consulte o **Guia do Utilizador** interactivo quando utilizar papel de formato **Legal**.



Non estrarre o inserire il cassetto carta durante il funzionamento della stampante.

No saque ni inserte la cassette del papel cuando la impresora esté en funcionamiento.

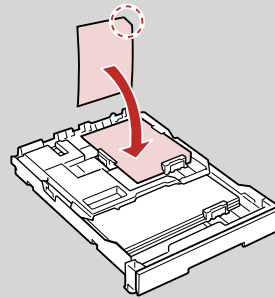
Não retire nem insira o alimentador quando a impressora estiver a funcionar.



Quando si carica un foglio adesivo Photo Sticker, posizionarlo rivolto verso il BASSO come mostrato a destra. Non utilizzare il foglio di supporto caricamento fornito con l'adesivo Adesivi Photo Stickers.

Si carga una hoja de Adhesivos foto, póngala boca ABAJO como se muestra a la derecha. No utilice la hoja de carga que acompaña a los Adhesivos foto.

Quando colocar uma folha de Papel Autocolante de Qualidade Fotográfica, volte-a para BAIXO conforme indicado à direita. Não utilize a folha de suporte fornecida com o Papel Autocolante de Qualidade Fotográfica.

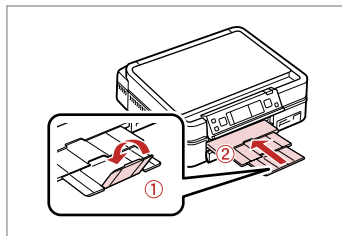


Caricamento di un
CD/DVD

Carga de un CD/DVD

Colocar um CD/DVD

1

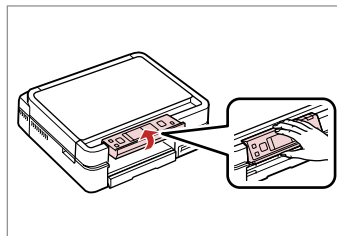


Chiudere.

Cierre.

Feche.

2

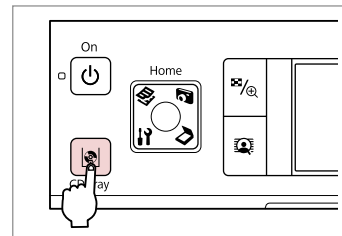


Sollevare fino al limite.

Suba todo lo que pueda.

Levante até encontrar resistêcia.

3



Espellere il vassoio CD/DVD.

Expulse la bandeja de CD/DVD.

Ejecte o suporte de CD/DVD.



Il vassoio CD/DVD non può essere espulso o esteso ulteriormente.

La bandeja de CD/DVD no puede desplegarse más.

Não pode ejectar ou puxar mais o suporte de CD/DVD.





Per stampare su CD da 8 cm, vedere la Guida utente in linea.


Si desea imprimir en CD de 8 cm, consulte el Manual de usuario on-line.

Para imprimir em CDs de 8 cm, consulte o Guia do Utilizador interactivo.

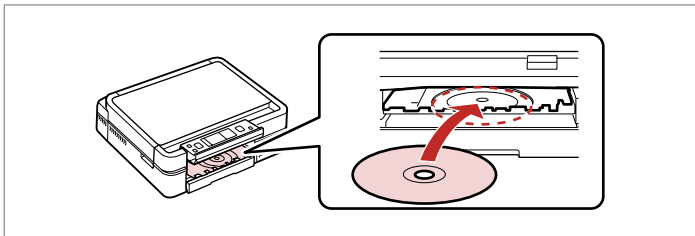


Il vassoio CD/DVD viene automaticamente chiuso dopo un dato periodo di tempo. Premere  per espellerlo di nuovo.

La bandeja de CD/DVD se cierra automáticamente al cabo de un tiempo. Pulse  para volver a expulsarla.

O suporte de CD/DVD fecha automaticamente após um certo tempo. Pressione  para voltar a ejectar.

4

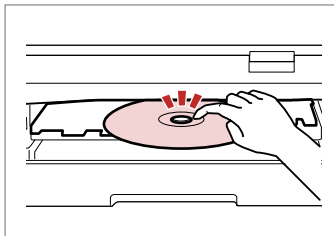


Inserire. Non tirare il vassoio CD/
DVD.

Coloque. No tire de la bandeja de
CD/DVD.

Coloque. Não puxe o suporte de
CD/DVD.

5

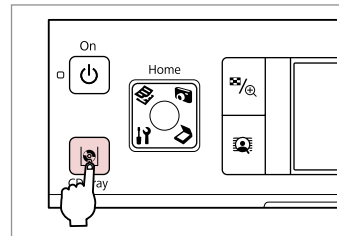


Premere delicatamente.

Pulse con cuidado.

Pressione levemente.

6



Chiudere il vassoio CD/DVD.

Cierre la bandeja de CD/DVD.

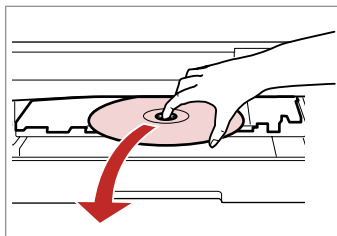
Feche o suporte de CD/DVD.

Rimozione di un CD/
DVD

Extracción de un
CD/DVD

Retirar um CD/DVD

1

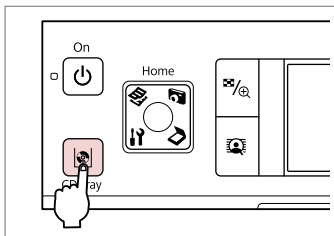


Rimuovere orizzontalmente.

Sáque-lo horizontalmente.

Retire na horizontal.

2

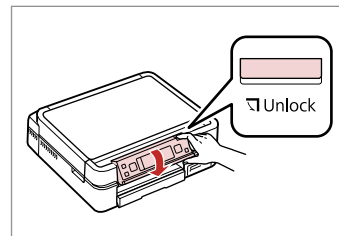


Chiudere il vassoio CD/DVD.

Cierre la bandeja de CD/DVD.

Feche o suporte de CD/DVD.

3



Abbassare.

Baje.

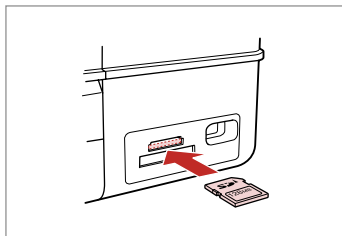
Baixe.

Inserimento di una scheda di memoria

Inserción de una tarjeta de memoria

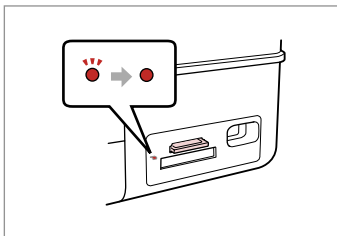
Inserir um cartão de memória

1



Inserire una scheda alla volta.
No inserte más de una tarjeta.
Insira um cartão de cada vez.

2



La spia deve restare accesa.
Compruebe que la luz siga encendida.
Verifique se o indicador fica aceso.



Non premere eccessivamente a fondo la scheda nell'alloggiamento. Non deve venire inserita completamente.

No fuerce la tarjeta hasta el fondo de la ranura. No debe introducirse totalmente.

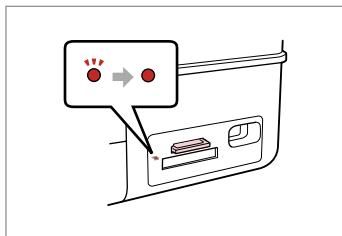
Não force a entrada total do cartão na ranhura. Não deve inseri-lo completamente.

Rimozione di una scheda di memoria

Extracción de una tarjeta de memoria

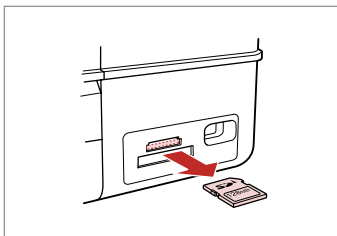
Retirar um cartão de memória

1



La spia deve restare accesa.
Compruebe que la luz siga encendida.
Verifique se o indicador fica aceso.

2



Rimuovere.
Sáquela.
Retire.



Accesa	Lampeggiante
Encendida	Intermitente
Aceso	Intermitente

		xD-Picture Card xD-Picture Card Type M xD-Picture Card Type M+ xD-Picture Card Type H
		SD SDHC MultiMediaCard MMCplus
		MMCmobile *
		MMCmicro *
		miniSD * miniSDHC *
		microSD * microSDHC *
		Memory Stick Memory Stick PRO MagicGate Memory Stick
		Memory Stick Duo * Memory Stick PRO Duo * Memory Stick PRO-HG Duo * MagicGate Memory Stick Duo *
		Memory Stick Micro *

		CompactFlash
		Microdrive

*Richiesto un adattatore

*Imprescindible adaptador

*Adaptador necessário



Se la scheda di memoria richiede un adattatore, montarlo prima di inserire la scheda nell'alloggiamento; altrimenti, la scheda può rimanere bloccata.

Si la tarjeta de memoria necesita un adaptador, colóquelo antes de insertar la tarjeta en la ranura, porque si no la tarjeta podría atascarse.

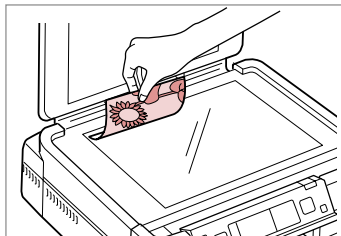
Se o cartão de memória precisar de um adaptador, coloque-o antes de inserir o cartão na ranhura; caso contrário, o cartão pode ficar preso.

Posizionamento di originali

Colocación de originales

Colocar originais

1

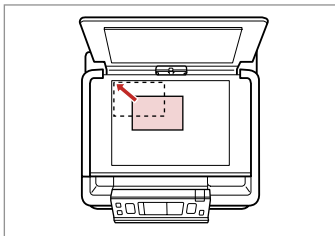


Posizionare orizzontalmente a faccia in giù.

Colóquelo boca abajo y horizontal.

Coloque para baixo na horizontal.

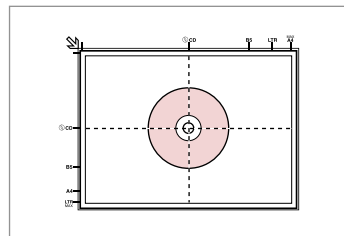
2



Far scorrere sull'angolo.

Encájelo en la esquina.

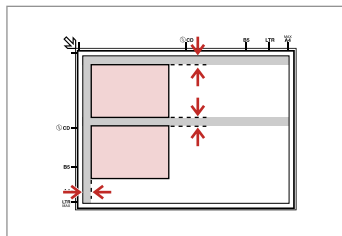
Desloque para o canto.



Collocare al centro.

Coloque en el centro.

Coloque no centro.



Distanziare le foto di 5 mm tra loro.

Separe las fotos 5 mm.

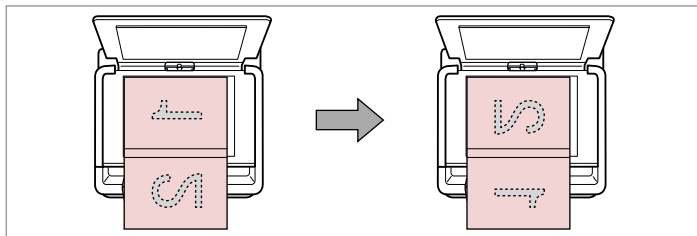
Ponha as fotografias a uma distância de 5 mm.



È possibile copiare una foto o più foto simultaneamente in formati diversi se superiori a 30 × 40 mm.

Puede copiar una o varias fotos de distintos tamaños a la vez si miden más de 30 × 40 mm.

Podem copiar uma ou várias fotografias de diferentes formatos ao mesmo tempo se forem maiores que 30 × 40 mm.



Collocare la prima pagina.
Ponga la primera página.
Coloque a primeira página.

Collocare la seconda pagina.
Ponga la segunda página.
Coloque a segunda página.

È possibile stampare due pagine di un libro su un singolo lato di un foglio. Selezionare **Libro2-up** o **Libro/2-lati** come layout e posizionare il libro come mostrato a sinistra.

Puede imprimir dos páginas de un libro en una sola cara de una hoja. Seleccione la composición **Libro/2-up** o **Libro/2 caras** y ponga el libro como se muestra a la izquierda.

Pode imprimir duas páginas de um livro num só lado de uma folha. Seleccione **Libro/2/+** ou **Libro/2 lados** para o esquema e coloque o livro conforme indicado à esquerda.

Copia
Copia
Cópias

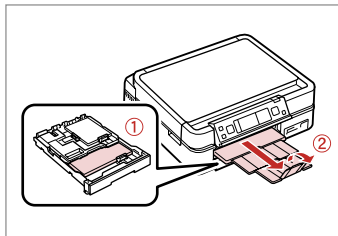


Copia di documenti

Copia de documentos

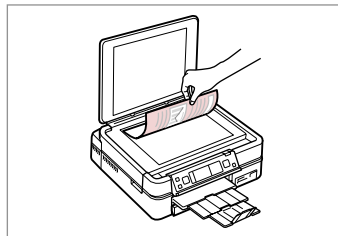
Copiar documentos

1  → 18



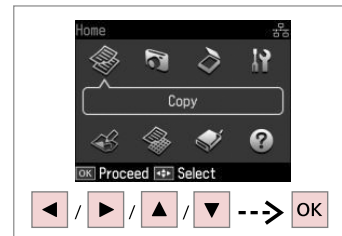
Caricare la carta.
Cargue papel.
Coloque papel.

2  → 26



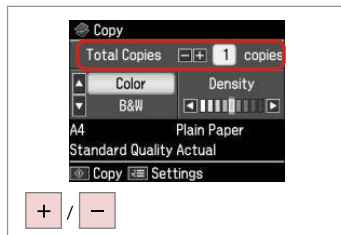
Posizionare orizzontalmente
l'originale.
Ponga el original horizontal.
Coloque o original na horizontal.

3



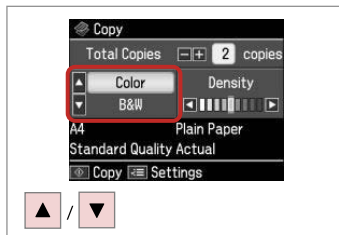
Selezionare **Copia**.
Selecione **Cop**.
Selecione **Cóp**.

4



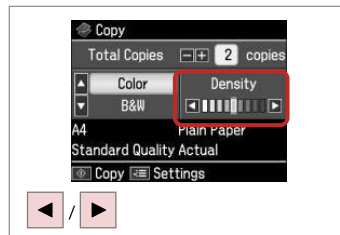
Selezionare il numero di copie.
Configure el número de copias.
Defina o número de cópias.

5



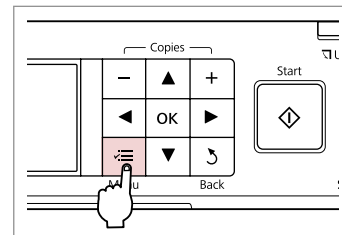
Selezionare una modalità colore.
Selecione un modo de color.
Selecione um modo de cor.

6

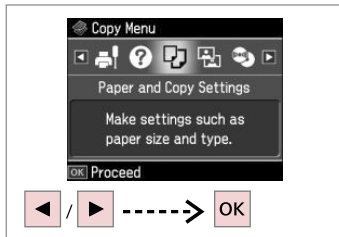


Impostare la densità.
Configure la densidad.
Defina a densidade.

7



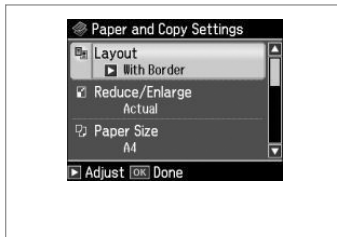
Accedere al menu di impostazione
copia.
Vaya al menú de ajuste de la copia.
Entre no menu de configuração de
cópias.

8

Selezionare **Impostazioni Carta e Copia**.

Selezione **Ajustes papel y copia**.

Selección **Definições Papel e Cóp.**

9

Definire le impostazioni appropriate di copia.

Selección los ajustes de copia adecuados.

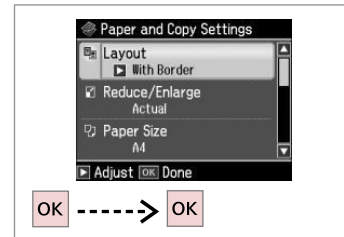
Selección as definições de cópia adequadas.



Assicurarsi di impostare **Formato carta e Tipo carta**.

Configure el **Tam. papel** y el **Tipo papel**.

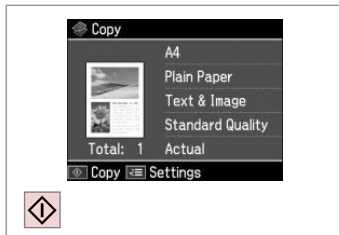
Certifique-se de que define **Formato Papel e Tipo Papel**.

10

Terminare le impostazioni.

Termine la configuración.

Termine as definições.

11

Avviare la copia.

Empiece a copiar.

Inicie a cópia.



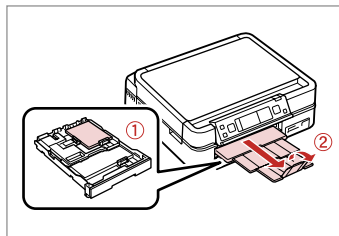
Per effettuare copie di documenti fronte-retro utilizzando l'unità Auto Duplexer, impostare **Stampa 2 lati** su **On** al passaggio 9. L'unità Auto Duplexer viene fornita in dotazione con la stampante a seconda dell'area.

Si desea copiar documentos por las dos caras con la Auto Duplexer opcional, configure **Impres 2 caras** como **Act** en el paso 9. En algunas regiones, la Auto Duplexer está integrada en la impresora.

Quando quiser copiar documentos dos dois lados utilizando o Auto Duplexer opcional, defina **Impr. 2 lados** para **Sim** no ponto 9. O Auto Duplexer é fornecido com a impressora consoante o país.

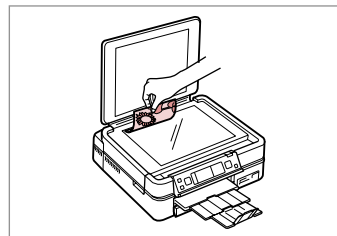
Copia/Riprist. foto
 Copiar/Restaur fotos
 Copiar/Restaurar
 Fotos

1 → 18



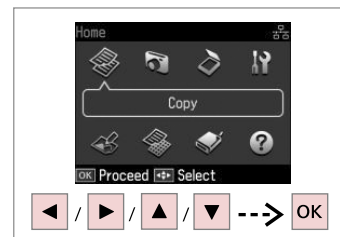
Caricare la carta.
 Cargue papel.
 Coloque papel.

2 → 26



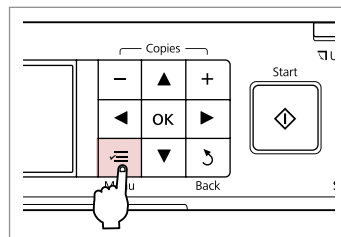
Posizionare orizzontalmente
 l'originale.
 Ponga el original horizontal.
 Coloque o original na horizontal.

3



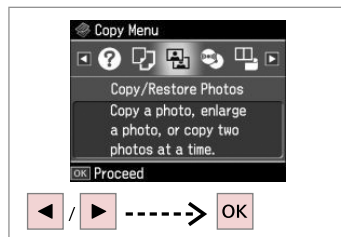
Selezionare **Copia**.
 Seleccione **Cop**.
 Seleccione **Cóp**.

4



Accedere al menu di impostazione
 copia.
 Vaya al menú de ajuste de la copia.
 Entre no menu de configuração de
 cópias.

5



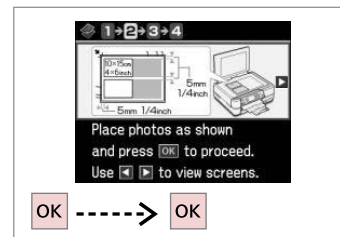
Selezionare **Copia/Riprist. foto**.
 Seleccione **Copiar/Restaur fotos**.
 Seleccione **Cop/Restaurar Fotos**.

6

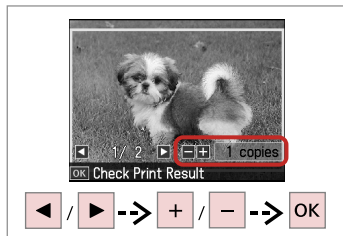


Selezionare **On** o **Off**.
 Seleccione **Act** o **Des**.
 Seleccione **Sim** ou **Não**.

7



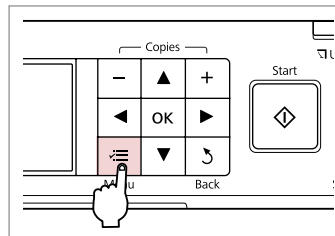
Procedere.
 Continúe.
 Continue.

8

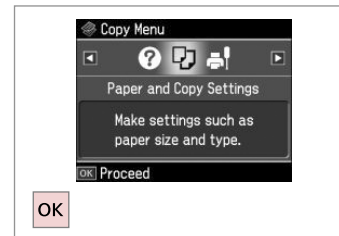
Selezionare il numero di copie.
 Configurar el número de copias.
 Defina o número de cópias.



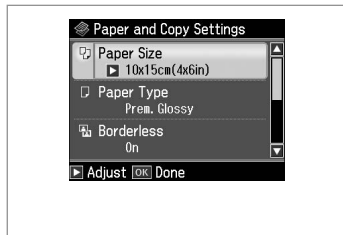
Se sono state acquisite due foto, ripetere il passaggio **8** per la seconda foto.
 Si ha escaneado dos fotos, repita el paso **8** con la segunda foto.
 Se digitalizou duas fotografias, repita o ponto **8** para a segunda fotografia.

9

Accedere al menu di impostazione copia.
 Vaya al menú de ajuste de la copia.
 Entre no menu de configuração de cópias.

10

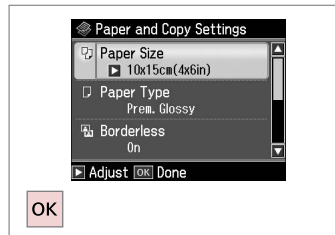
Procedere.
 Continúe.
 Continue.

11 **36**

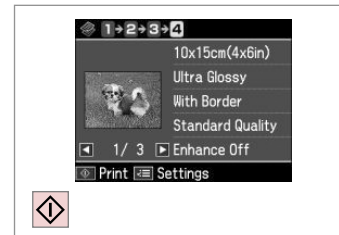
Definire le impostazioni appropriate di stampa.
 Seleccione los ajustes de impresión adecuados.
 Seleccione as definições de impressão adequadas.



Assicurarsi di impostare **Formato carta** e **Tipo carta**.
 Configure el **Tam. papel** y el **Tipo papel**.
 Certifique-se de que define **Formato Papel** e **Tipo Papel**.

12

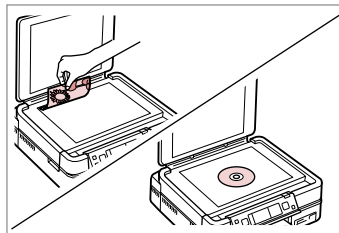
Terminare le impostazioni.
 Termine la configuración.
 Termine as definições.

13

Avviare la copia.
 Empiece a copiar.
 Inicie a cópia.

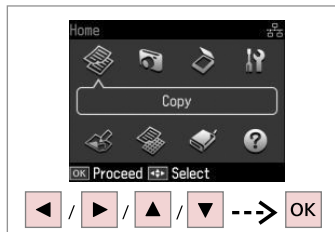
Copia di un CD/DVD
 Copia de un CD/DVD
 Copiar um CD/DVD

1  → 26



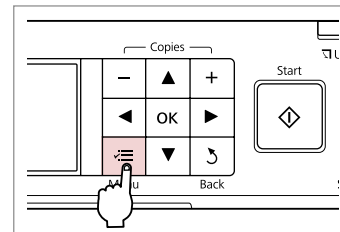
Collocare l'originale.
 Ponga el original.
 Coloque o original.

2



Selezionare **Copia**.
 Seleccione **Cop**.
 Seleccione **Cóp**.

3



Accedere al menu Copia.
 Vaya al menú de copia.
 Entre no menu de cópia.

4



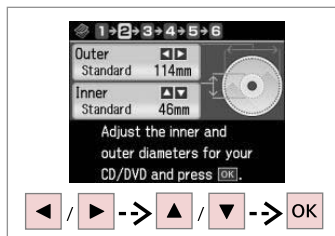
Selezionare **Copia CD/DVD**.
 Seleccione **Copia CD/DVD**.
 Seleccione **Cópia CD/DVD**.

5



Procedere.
 Continúe.
 Continue.

6



Definire l'area di stampa.
 Configure el área de impresión.
 Defina a área de impressão.



Se si stampa sulle aree colorate mostrate a destra (le unità sono in mm), il disco o il vassoio CD/DVD possono venire macchiati di inchiostro.

Si imprime en las zonas coloreadas mostradas a la derecha (en mm), podría mancharse de tinta el disco o la bandeja de CD/DVD.

Se imprimir nas áreas coloridas à direita (as unidades estão em mm), o disco ou suporte de CD/DVD pode ficar manchado com tinta.

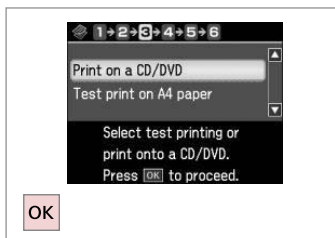
117 - 120



18 - 42



7



Selezionare **Stampa su CD/DVD**.

Selezione **Imprimir CD/DVD**.

Seleccione **Imp. num CD/DVD**.

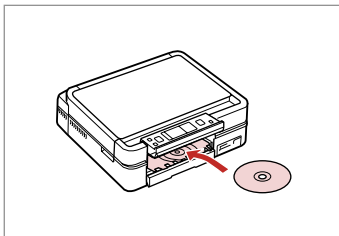


Se si desidera stampare una prova su carta, selezionare **Test stampa su carta A4**.

Si desea probar la impresión en papel, seleccione **Probar impres ppep A4**.

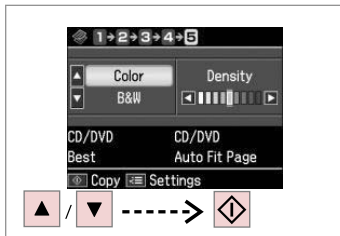
Se quiser imprimir um teste em papel, seleccione **Imp. teste em papel A4**.

8 → 22



Caricare un CD/DVD.
Ponga un CD/DVD.
Coloque um CD/DVD.

9



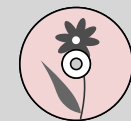
Selezionare una modalità colore e procedere.
Seleccione un modo de color y comience.
Seleccione um modo de cor e continue.



Per regolare la posizione di stampa, selezionare **Setup, Impost. stampante**, quindi **CD/DVD**. → 74

Para ajustar la posición de impresión, seleccione **Config, Config impresra** y **CD/DVD**. → 74

Para ajustar a posição de impressão, seleccione **Conf., Conf. Impres.** e **CD/DVD**. → 74



Elenco menu della
modalità Copia

Lista del menù
Modo Cop.

Lista de menus do
modo Cóp.

IT  ➔ 36

ES  ➔ 37

PT  ➔ 38

IT

☰ Impostazioni di stampa per la modalità Copia

Impostazioni Carta e Copia	Layout	Margini, No margini * ⁵ , Copia 2-up, Libro2-up, Libro/2-lati * ²
	Stampa 2 lati * ²	Off, On
	Zoom	Reale, Adatta pagina, 10×15cm->A4, A4->10×15cm, 13×18->10×15, 10×15->13×18, A5->A4, A4->A5
	Formato carta	A4, 13×18cm(5×7in), 10×15cm(4×6in), A5
	Tipo carta	Carta com., Extra lucida, Lucida Prem., Lucida, Matte, Carta fotog.
	Docum.	Testo, Grafica, Foto
	Qualità	Bozza, Qualità standard, Max
	Senso rilegatura * ²	Verticale-Lungo, Verticale-Corto, Orizzont. Su, Orizzont. Lato
	Essicc. * ² * ³	Standard, Lungo, Più
	Espansione * ⁴	Standard, Medio, Minimo
Copia/Riprist. foto * ¹	Impostazioni Carta e Copia	Formato carta, Tipo carta, No margini, Espansione, Migliora * ⁶ , Filtro * ⁷
Copia CD/DVD	Impostazioni Carta e Copia	Docum., Qualità
Aiuto Layout copia	Margini, No margini, Copia 2-up, 2-lati 1-up * ² , 2-lati 2-up * ² , Libro2-up, Libro/2-lati * ²	
Manutenzione	 ➔ 74	

Risoluzione problemi

*1 È possibile ripristinare foto sbiadite selezionando **On** come impostazione di **Ripristino colore** in questa procedura guidata.

*2 Tali impostazioni vengono visualizzate solo quando è montata l'unità Auto Duplexer opzionale. (A seconda dell'area, tali impostazioni sono funzioni standard.)

*3 Se l'inchiostro sul lato anteriore della carta macchia, impostare un tempo di essiccazione superiore.


*4 Selezionare la quantità di espansione dell'immagine per la stampa di foto con l'impostazione **No margini**.

*5 L'immagine viene leggermente ingrandita e tagliata al fine di riempire il foglio di carta. Durante la stampa, è possibile che la qualità di stampa si riduca nelle aree superiore e inferiore o che tali aree risultino macchiate.

*6 Selezionare **PhotoEnhance** per regolare automaticamente la luminosità, il contrasto e la saturazione delle foto.

*7 È possibile cambiare la modalità colore delle immagini su **B/N**.

 Ajustes de impresión para el modo Cop.

Ajustes papel y copia	Compos	Con margen, Sin margen * ⁵ , Copia 2-up, Libr/2-up, Libro/2 caras * ²
	Impres 2 caras * ²	Des, Act
	Zoom	Real, Auto ajus pág, 10×15cm->A4, A4->10×15cm, 13×18->10×15, 10×15->13×18, A5->A4, A4->A5
	Tam. papel	A4, 13×18cm (5×7"), 10×15cm (4×6"), A5
	Tipo papel	Papl normal, Ultra Glossy, Prem.Glossy, Glossy, Mate, Papel fotogr.
	Document	Text, Gráficos, Foto
	Calidad	Borrador, Calidad estándar, Óptim
	Direcc encuadern. * ²	Vertical-Largo, Vertical-Corto, Horizontal-Super, Horizontal-Lado
	Tpo seca * ² * ³	Estándar, Largo, MásLar
	Expansión * ⁴	Estándar, Medio, Mínimo
Copiar/Restaur fotos * ¹	Ajustes papel y copia	Tam. papel, Tipo papel, Sin margen, Expansión, Mejorar * ⁶ , Filtro * ⁷
Copia CD/DVD	Ajustes papel y copia	Document, Calidad
Asist compos copia	Con margen, Sin margen, Copia 2-up, 2 caras 1-up * ² , 2 caras 2-up * ² , Libr/2-up, Libro/2 caras * ²	
Mantenimnto	 ➔ 74	
Solución problemas		

*1 Si desea recuperar el color de las fotos desvaídas, seleccione **Act** en el ajuste **Restauración color** de este asistente.

*2 Estas opciones sólo aparecen si están instalada la Auto Duplexer opcional. (En algunas regiones estas opciones son funciones estándar.)

*3 Si se corre la tinta de la parte delantera del papel, configure más tiempo de secado.


*4 Seleccione cuánto se expande la imagen si imprime fotos **Sin margen**.

*5 La imagen se ampliará y recortará ligeramente para llenar la hoja de papel. La impresión puede tener menos calidad o quedar manchada en las zonas superior e inferior del papel.

*6 Seleccione **PhotoEnhance** si desea que se ajusten automáticamente el brillo, el contraste y la saturación de sus fotos.

*7 Puede cambiar el modo de color de las imágenes por **ByN**.

 Definições de impressão do modo Cóp.

Definições Papel e Cóp.	Esqu.	Margem, Sem Margns * ⁵ , Cópia 2/+ , Livro/2/+ , Livro/2 lados * ²
	Impr. 2 lados * ²	Não, Sim
	Zoom	Real, Ajust Aut Pág, 10×15cm->A4, A4->10×15cm, 13×18->10×15, 10×15->13×18, A5->A4, A4->A5
	Formato Papel	A4, 13×18cm(5×7"), 10×15cm(4×6"), A5
	Tipo Papel	Pap. Normal, Ultrabrilhante, Brilhante Prem., Brilh., Mate, Papel Foto
	Documento	Txto, Gráficos, Foto
	Qualid.	Prova, Qualidade Normal, Melh
	Direcção de União * ²	Vertical-Longo, Vertical-Curto, Horizontal-Sup., Horizontal-Lado
	Temp Sec * ² * ³	Padrão, Comp, + comp
Expansão * ⁴	Padrão, Médio, Mínimo	
Cop/Restaurar Fotos * ¹	Definições Papel e Cóp.	Formato Papel, Tipo Papel, Sem Margns, Expansão, Melhorar * ⁶ , Filtro * ⁷
Cópia CD/DVD	Definições Papel e Cóp.	Documento, Qualid.
Assist Esquma Cóp.	Margem, Sem Margns, Cópia 2/+ , 2 lados 1/+ * ² , 2 lados 2/+ * ² , Livro/2/+ , Livro/2 lados * ²	
Manutenção	 ➔ 74	
Solução Problemas		

*1 Pode restaurar a fotografia esbatida seleccionando **Sim** para a definição **Restauração Cor** neste assistente.

*2 Estes itens só aparecem quando o Auto Duplexer opcional está instalado. (Consoante o país, estes itens podem ser funções de origem.)

*3 Se a tinta estiver manchada na frente do papel, aumente o tempo de secagem.

*4 Seleccione a quantidade da imagem a aumentar na impressão de fotografias **Sem Margns**.

*5 A imagem é ligeiramente ampliada e cortada para preencher a folha de papel. É possível que a qualidade diminua nas áreas superior e inferior da impressão ou que a área fique manchada durante a impressão.

*6 Seleccione **PhotoEnhance** para ajustar automaticamente o brilho, contraste e saturação das fotografias.

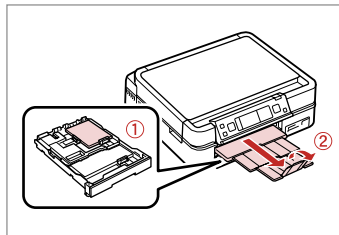
*7 Pode alterar o modo de cor das imagens para **P&B**.

Modalità Stampa foto
Modo Imprim fotos
Modo Impr. Fotos



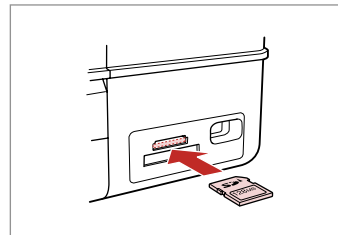
Stampa di foto
Impresión de fotos
Imprimir fotografías

1  → 18



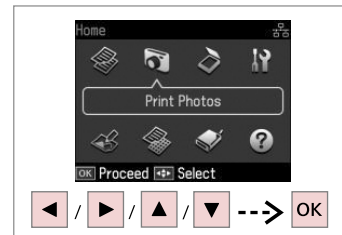
Caricare carta fotografica.
Cargue papel fotográfico.
Coloque papel fotográfico.

2  → 24



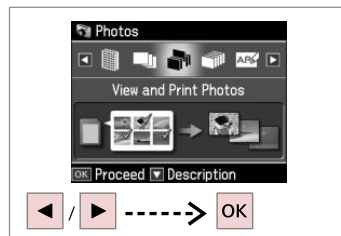
Inserire una scheda di memoria.
Inserte una tarjeta de memoria.
Insira um cartão de memória.

3



Selezionare **Stampa foto**.
Seleccione **Imprim fotos**.
Seleccione **Impr. Fotos**.

4



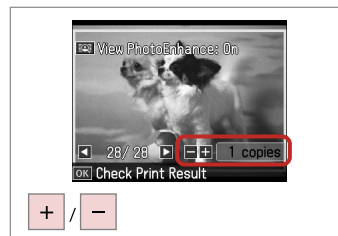
Selezionare **Visualizza e stampa**.
Seleccione **Ver e impr fotos**.
Seleccione **Ver e Imprimir**.

5



Selezionare una foto.
Seleccione una foto.
Seleccione una fotografia.

6



Selezionare il numero di copie.
Configure el número de copias.
Defina o número de cópias.



Per selezionare più foto, ripetere i passaggi 5 e 6.

Si desea seleccionar más fotos, repita los pasos 5 y 6.

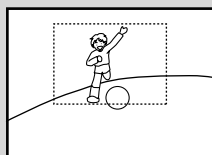
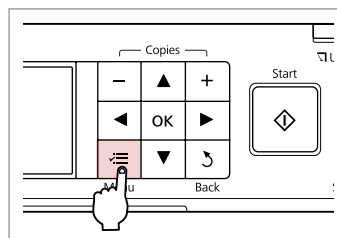
Para seleccionar mais fotografias, repita os pontos 5 e 6.



Dopo il passaggio **6**, è possibile tagliare e ingrandire la foto. Premere \square/Q e definire le impostazioni.

Después del paso **6**, puede recortar y ampliar la foto. Pulse \square/Q y configure los ajustes.

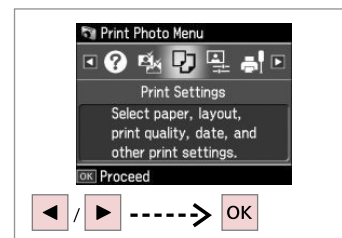
Após o ponto **6**, pode cortar e ampliar a fotografia. Pressione \square/Q e efectue as definições.

**7**

Accedere al menu di impostazione stampa.

Vaya al menú de ajuste de impresión.

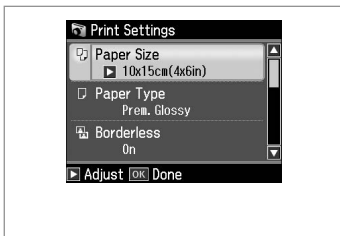
Entre no menu de configuração de impressão.

8

Selezionare **Impost. stampa**.

Selecione **Ajusts impres**.

Selecione **Def. Impressão**.

9 \rightarrow **53**

Selezionare le impostazioni di stampa appropriate.

Selecione los ajustes de impresión adecuados.

Selecione as definições de impressão adequadas.



Assicurarsi di impostare **Formato carta** e **Tipo carta**.

Configure il **Tam. papel** e il **Tipo papel**.

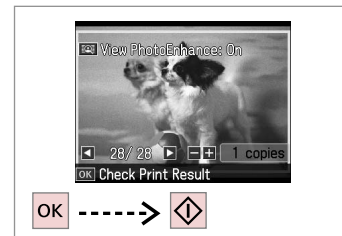
Certifique-se de que define **Formato Papel** e **Tipo Papel**.



Per regolare le foto, selezionare **Regolazioni foto** e definire le impostazioni appropriate. $\square \rightarrow$ **53**

Para ajustar fotos, seleccione **Ajustes de foto** y configure los ajustes. $\square \rightarrow$ **53**

Para ajustar fotografías, seleccione **Ajustes fotos** e efectue as definições. $\square \rightarrow$ **53**

10

Avviare la stampa.

Empiece a imprimir.

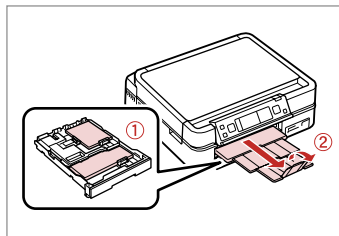
Inicie a impressão.

Stampa in vari layout

Impresión
en diversas
composiciones

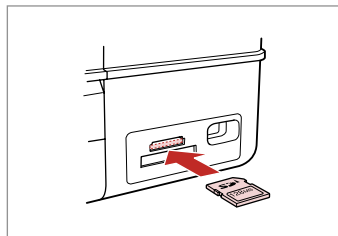
Imprimir com vários
esquemas

1  → 18



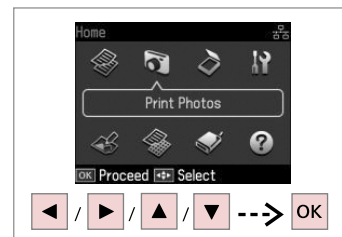
Caricare la carta.
Cargue papel.
Coloque papel.

2  → 24



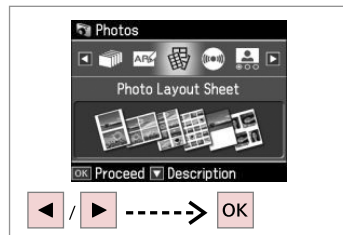
Inserire una scheda di memoria.
Inserte una tarjeta de memoria.
Insira um cartão de memória.

3



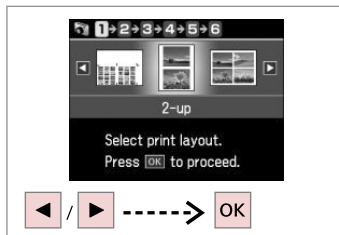
Selezionare **Stampa foto**.
Selecione **Imprim fotos**.
Selecione **Impr. Fotos**.

4



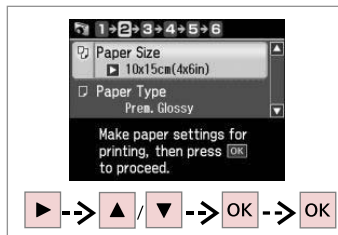
Selezionare **Foglio layout foto**.
Selecione **Hoja compos foto**.
Selecione **Folha Esquema Foto**.

5



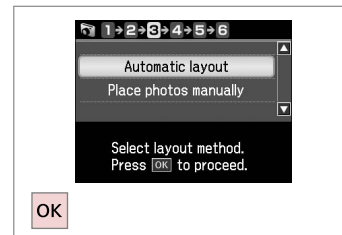
Selezionare un layout.
Elija una composición.
Selecione um esquema.

6



Selezionare tipo e formato di carta.
Selecione el tipo y el tamaño del
papel.
Selecione tipo e formato de papel.

7



Selezionare **Layout automatico**.
Selecione **Compos automat**.
Selecione **Esquema automat**.

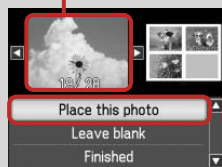


Se si seleziona **Porre foto manualm.**, disporre le foto come mostrato in (1) o lasciare vuoto come in (2).

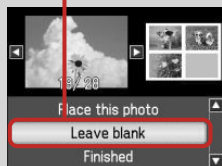
Si seleziona **Poner fotos manualmte**, ponga las fotos como se muestra en (1) o deje un espacio en blanco como se muestra en (2).

Se seleccionar **Colocar fotos manual/**, coloque as fotografias como em (1) ou deixe em branco como em (2).

(1) ◀ / ▶ --> OK



(2) OK



8



OK

Procedere.
Continúe.
Continue.

9



Selezionare una foto.
Selecione una foto.
Selecione uma fotografia.



Per selezionare più foto, ripetere il passaggio 9.

Si desea seleccionar más fotos, repita el paso 9.

Para seleccionar mais fotografias, repita o ponto 9.

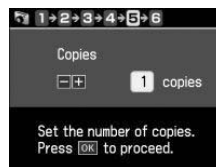
10



OK

Finire la selezione di foto.
Termine la selección de fotos.
Acabe de seleccionar as fotografias.

11



Selezionare il numero di copie.
Configure el número de copias.
Defina o número de cópias.

12



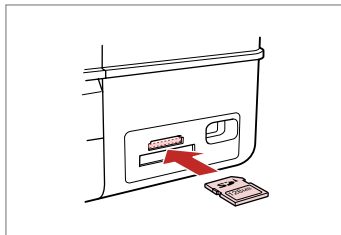
Stampare.
Imprima.
Imprima.

Stampa su un CD/
DVD

Impresión de un
CD/DVD

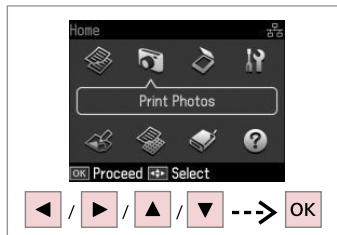
Imprimir num CD/
DVD

1  → 24



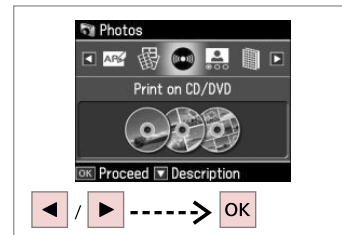
Inserire una scheda di memoria.
Inserte una tarjeta de memoria.
Insira um cartão de memória.

2



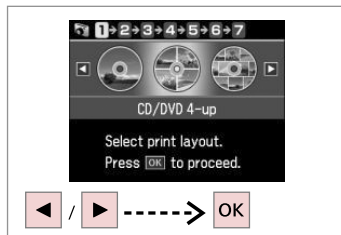
Selezionare **Stampa foto**.
Seleccione **Imprim fotos**.
Selecione **Impr. Fotos**.

3



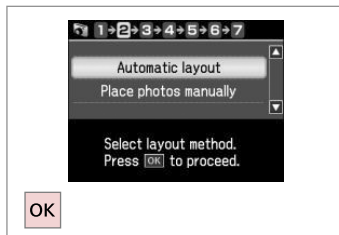
Selezionare **Stampa CD/DVD**.
Seleccione **Impr. CD/DVD**.
Selecione **Impr. CD/DVD**.

4



Selezionare un layout.
Elija una composición.
Selecione um esquema.

5



Selezionare **Layout automatico**.
Seleccione **Compos automat**.
Selecione **Esquema automat**.

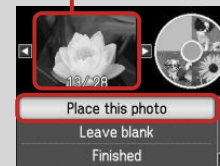


Se si seleziona **Porre foto manualm.**, disporre le foto come mostrato in (1) o lasciare vuoto come in (2).

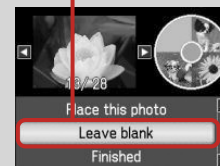
Si seleziona **Poner fotos manualmte**, ponga las fotos como se muestra en (1) o deje un espacio en blanco como se muestra en (2).

Se seleccionar **Colocar fotos manual/**, coloque as fotografias como em (1) ou deixe em branco como em (2).

(1)  → 



(2) 



6

Procedere.
Continúe.
Continue.

7

Selezionare una foto.
Selecione una foto.
Selecione uma fotografia.



Per selezionare più foto, ripetere il passaggio **7**.

Si desea seleccionar más fotos, repita el paso **7**.

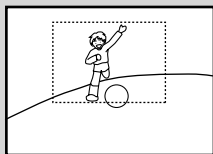
Para seleccionar mais fotografias, repita o ponto **7**.



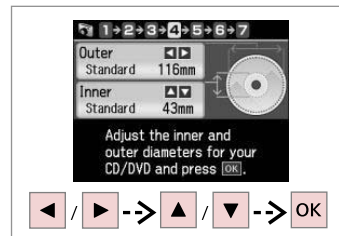
Dopo il passaggio **7**, è possibile tagliare e ingrandire la foto. Premere \mathbb{C} / \mathbb{Q} e definire le impostazioni.

Después del paso **7**, puede recortar y ampliar la foto. Pulse \mathbb{C} / \mathbb{Q} y configure los ajustes.

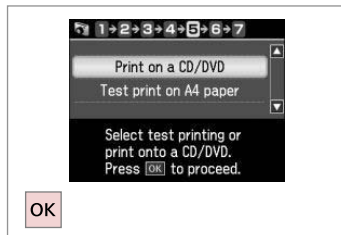
Após o ponto **7**, pode cortar e ampliar a fotografia. Pressione \mathbb{C} / \mathbb{Q} e efectue as definições.

**8**

Finire la selezione di foto.
Termine la selección de fotos.
Acabe de seleccionar as fotografias.

9


Definire l'area di stampa e procedere.
Configure el área de impresión y continúe.
Defina a área de impressão e continue.

10

- Selezionare **Stampa su CD/DVD**.
- Selezionare **Imprimir CD/DVD**.
- Selezionare **Impr. num CD/DVD**.



Se si desidera stampare una prova su carta, selezionare **Test stampa su carta A4**.

Si desea probar la impresión en papel, seleccione **Probar impresión en papel A4**.

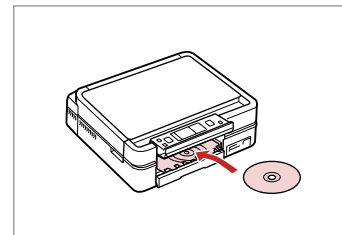
Se quiser imprimir um teste em papel, seleccione **Imp. teste em papel A4**.



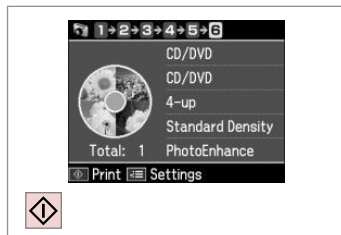
Per definire impostazioni di stampa opzionali, premere \equiv .

Si desea configurar ajustes opcionales, pulse \equiv .

Para efectuar definições de impressão opcionais, pressione \equiv .

11  \rightarrow **22**

- Caricare un CD/DVD.
- Ponga un CD/DVD.
- Coloque um CD/DVD.

12

- Avviare la stampa.
- Empiece a imprimir.
- Inicie a impressão.





Per stampare una custodia CD/DVD, nel menu **Home** selezionare **Stampa foto**, **Foglio layout foto**, quindi **Custodia Su** o **Indice cust.** come layout.


Para imprimir la carátula de un CD/DVD, vaya al menú **Home**, seleccione **Imprimir fotos**, **Hoja compos foto** y luego una composición: **Joyer super** o **Índice joye**.

Para imprimir uma capa de CD/DVD, no menu **Home**, seleccione **Impr. Fotos**, **Folha Esquema Foto** e, em seguida, **P-Sup. Cx** ou **Índice Cx** para o esquema.



Per regolare la posizione di stampa, vedere "Copia di un CD/DVD".  \rightarrow 35

Para ajustar la posición de impresión, consulte "Copia de un CD/DVD".  \rightarrow 35

Para ajustar a posição de impressão, consulte "Copiar um CD/DVD".  \rightarrow 35

Stampa di cartoline fotografiche

Impresión de felicitaciones fotográficas

Imprimir cartões com fotografias

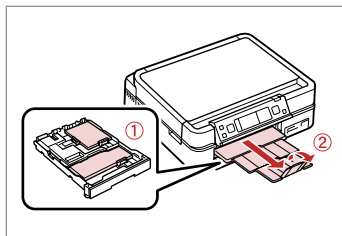


È possibile creare cartoline personalizzate con messaggi scritti a mano utilizzando un modello A4. Stampare innanzitutto un modello, scrivere il messaggio e quindi acquisire il modello per stampare le cartoline.

Con una plantilla A4, puede crear tarjetas personales con mensajes manuscritos. Imprima una plantilla, escriba su mensaje y luego escanee la plantilla para imprimir sus tarjetas.

Pode criar cartões personalizados com mensagens escritas à mão utilizando um modelo A4. Imprima primeiro um modelo, escreva a mensagem e digitalize o modelo para imprimir os cartões.

1 → 18

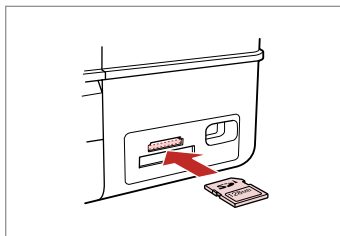


Caricare della carta comune A4/foto.

Cargue papel fotográfico/normal tamaño A4.

Coloque papel normal A4/ fotográfico.

2 → 24

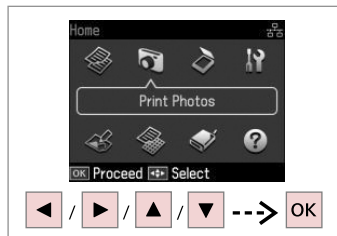


Inserire una scheda di memoria.

Inserte una tarjeta de memoria.

Insira um cartão de memória.

3

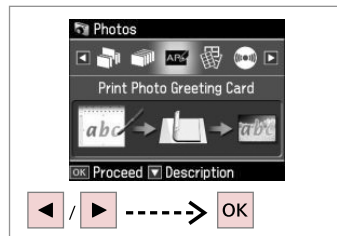


Selezionare **Stampa foto**.

Seleccione **Imprim fotos**.

Seleccione **Impr. Fotos**.

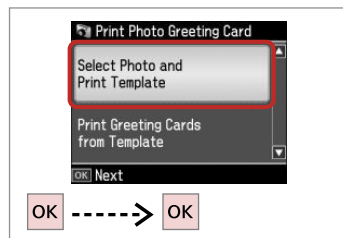
4



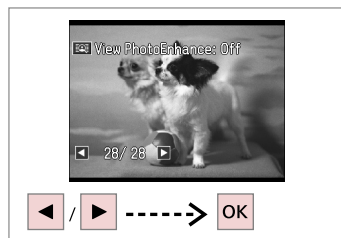
Selezionare **Stampa cartolina foto**.

Seleccione **Impr felicitación fotogr.**

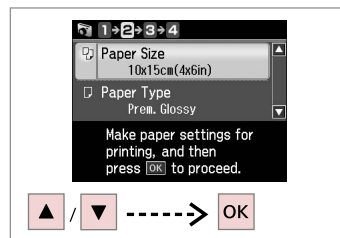
Seleccione **Imp. Cartão Felic c/ Foto**.

5

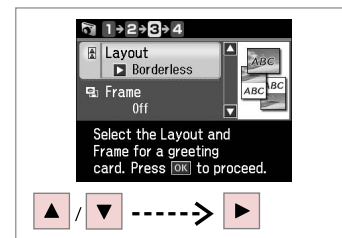
Procedere.
Continúe.
Continue.

6

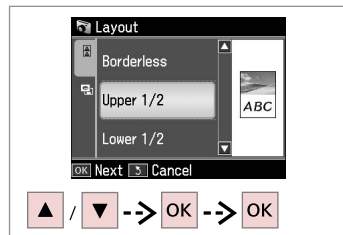
Selezionare la foto da stampare.
Seleccione la foto que desee imprimir.
Seleccione a fotografia a imprimir.

7

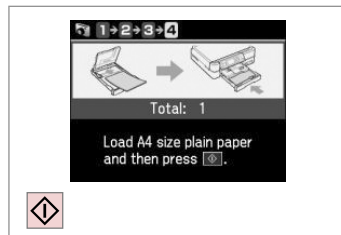
Selezionare un menu di impostazione.
Seleccione un menú de ajuste.
Seleccione um menu de configuração.

8

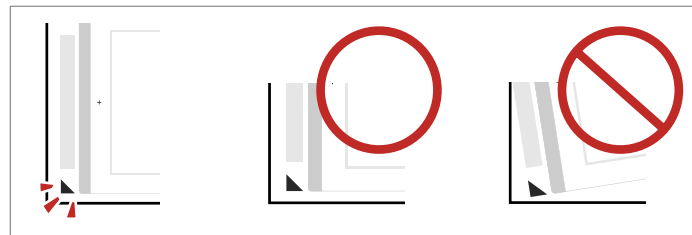
Selezionare un menu di impostazioni.
Seleccione un menú de ajustes.
Seleccione um menu de configuração.

9

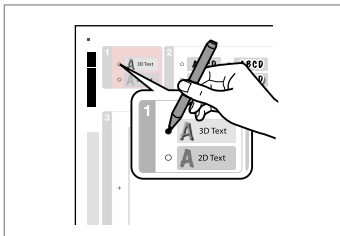
Selezionare una voce.
Seleccione una opción.
Seleccione um item.

10

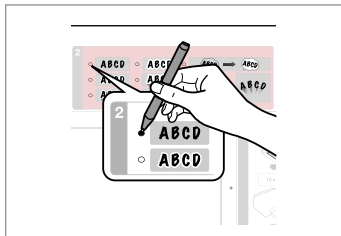
Stampare.
Imprima.
Imprima.

11

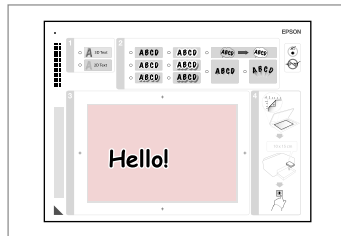
Verificare che ▲ sia allineato all'angolo sul foglio.
Compruebe que ▲ esté alineada con la esquina de la hoja.
Alinhe ▲ com o canto da folha.

12

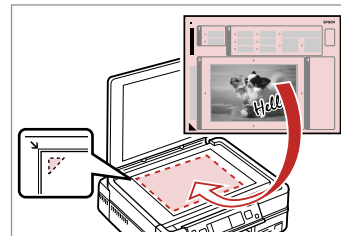
Selezionare lo stile del testo.
 Seleccione el estilo del texto.
 Seleccione o estilo de texto.

13

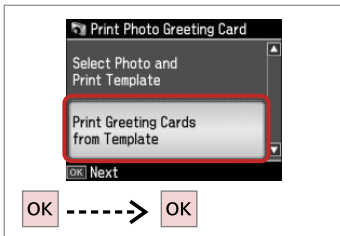
Selezionare il tipo.
 Seleccione el tipo.
 Seleccione o tipo.

14

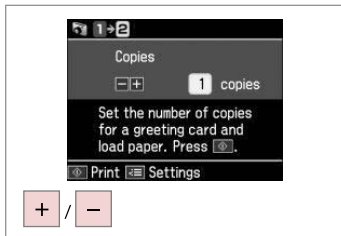
Scrivere un messaggio o un disegno.
 Escriba un mensaje o haga un dibujo.
 Escreva a mensagem ou faça o desenho.

15 

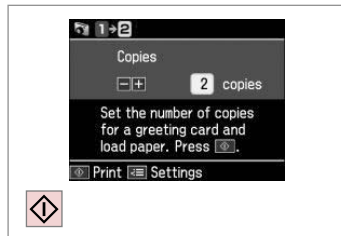
Porre il modello a faccia in giù.
 Coloque la plantilla boca abajo.
 Volte o modelo para baixo.

16

Selezionare e procedere.
 Seleccione y continúe.
 Seleccione e continue.

17

Selezionare il numero di copie.
 Configure el número de copias.
 Defina o número de cópias.

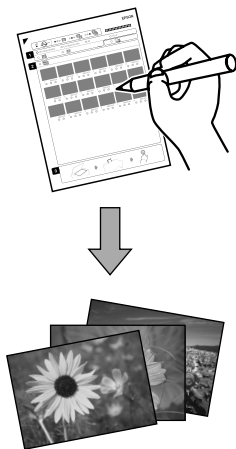
18

Avviare la stampa.
 Empiece a imprimir.
 Inicie a impressão.

Stampa di foto da un foglio di indice

Impresión de fotos a partir de una hoja de índice

Imprimir fotografías a partir da folha de índice

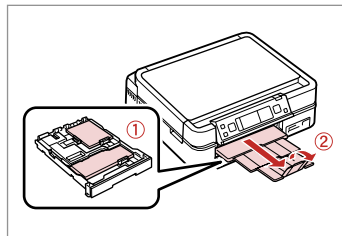


È possibile stampare foto utilizzando un foglio di indice A4. Innanzitutto, stampare un foglio di indice, contrassegnare le foto da stampare e quindi effettuare la scansione del foglio per stampare le foto.

Puede imprimir fotos con una hoja de índice tamaño A4. Primero imprima una hoja de índice, señale las fotos que desee imprimir y escanee la hoja para imprimir sus fotos.

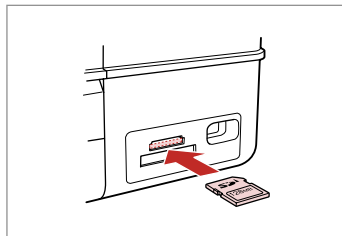
Pode imprimir fotografias utilizando uma folha de índice A4. Imprima primeiro uma folha de índice, assinale as fotografias que quer imprimir e digitalize-a para as imprimir.

1  → 18



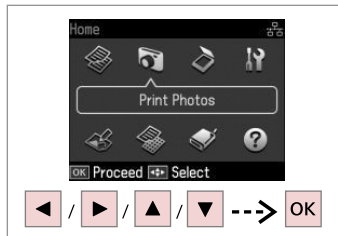
Caricare della carta comune A4/foto.
Cargue papel fotográfico/normal tamaño A4.
Coloque papel normal A4/ fotográfico.

2  → 24



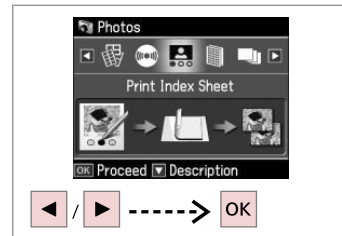
Inserire una scheda di memoria.
Inserte una tarjeta de memoria.
Insira um cartão de memória.

3

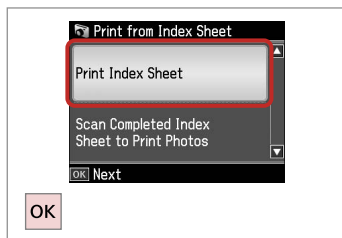


Selezionare **Stampa foto**.
Seleccione **Imprim fotos**.
Selecione **Impr. Fotos**.

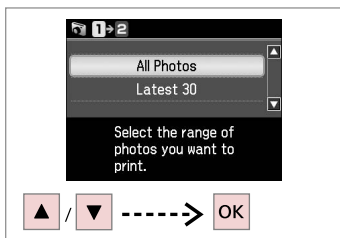
4



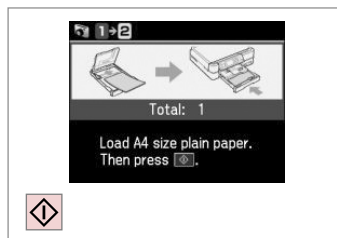
Selezionare **Stampa indice**.
Seleccione **Impr. hoja índice**.
Selecione **Imp. folha índice**.

5

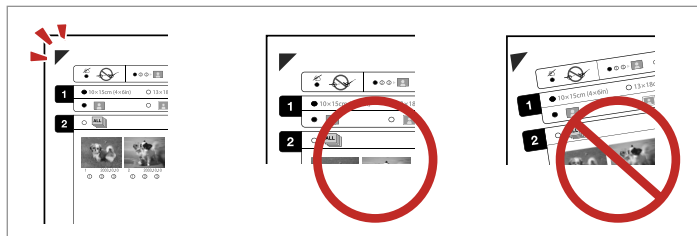
Selezionare **Stampa indice**.
 Selezione **Impr. hoja índice**.
 Selezione **Imp. folha índice**.

6

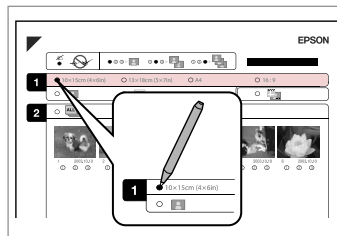
Selezionare l'intervallo di foto.
 Seleccione el intervalo de fotos.
 Seleccione a série de fotografias.

7

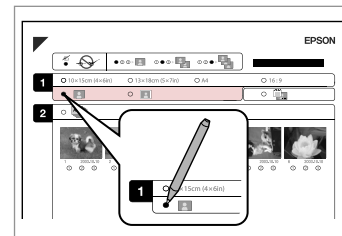
Stampare il foglio di indice.
 Imprima la hoja de índice.
 Imprima a folha de índice.

8

Verificare che ▲ sia allineato all'angolo sul foglio.
 Compruebe que ▲ esté alineada con la esquina de la hoja.
 Alinhe ▲ com o canto da folha.

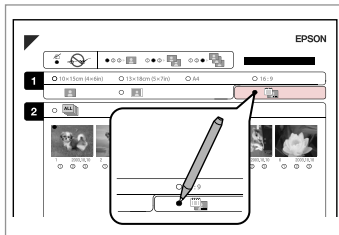
9

Selezionare un formato carta.
 Seleccione un tamaño de papel.
 Seleccione um formato de papel.

10

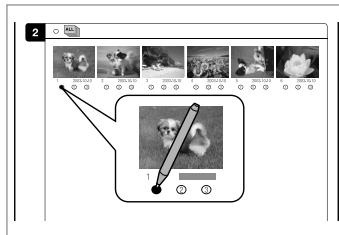
Selezionare Margini o No margini.
 Seleccione con márgenes o sin ellos.
 Seleccione com ou sem margens.

11

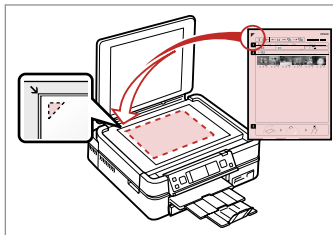


Selezionare la stampa con data.
 Selezione si se imprime la fecha.
 Selezione para imprimir com data.

12

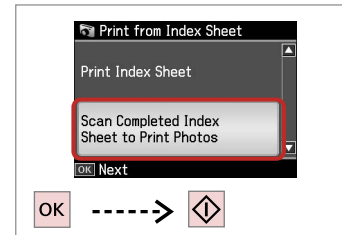


Selezionare il numero di copie.
 Configure el número de copias.
 Seleccione o número de cópias.

13  → 26

Collocare il foglio di indice a faccia
 in giù.
 Ponga la hoja de índice boca abajo.
 Volte a folha de índice para baixo.

14



Stampare le foto dal foglio di indice.
 Imprima las fotos desde la hoja de
 índice.
 Imprima fotografias a partir da folha
 de índice.



È possibile stampare foto su Ultra Glossy Photo Paper (Carta fotografica ultralucida), Premium Glossy Photo Paper (Carta fotografica lucida Premium) o Premium Semigloss Photo Paper (Carta fotografica semilucida Premium).

Puede imprimir fotos en Ultra Glossy Photo Paper (Papel fotográfico satinado extra), Premium Glossy Photo Paper (Papel fotográfico satinado Premium) o en Premium Semigloss Photo Paper (Papel fotográfico semibrillo).

Pode imprimir fotografias em Ultra Glossy Photo Paper (Papel Fotográfico Ultrabrilhante), Premium Glossy Photo Paper (Papel Fotográfico Brilhante Premium) ou Premium Semigloss Photo Paper (Papel Fotográfico Semibrilhante Premium).

Elenco menu della modalità Stampa foto

Lista de menús del Modo Imprim fotos

Lista de menus do modo Impr. Fotos

IT  ➔ 53

ES  ➔ 54


PT  ➔ 54

IT

Stampa foto

Visualizza e stampa, Stampa ogni foto, Stampa cartolina foto, Foglio layout foto, Stampa CD/DVD, Stampa indice, Stampa foglio prova, Presentazione


Menu Stampa foto


Seleziona foto	Selez. ogni foto, Selez. per data, Annulla selez. foto
Impost. stampa	Formato carta, Tipo carta, No margini * ² , Qualità, Espansione * ³ , Data, Stampa info * ⁴ , Adatta cornice * ⁵ , Bidirezionale * ⁶ , Densità CD
Regolazioni foto * ¹	Migliora * ⁷ , Rileva scena, Rid. occhi rossi * ⁸ , Filtro * ⁹ , Luminosità, Contrasto, Nitidezza, Saturazione
Manutenzione	 ➔ 74
Risoluzione problemi	

- *1 Tali funzioni hanno effetto soltanto sulle stampe. Le immagini originali non vengono modificate.
- *2 Quando **No margini** è selezionato, l'immagine viene leggermente ingrandita e ritagliata per riempire la carta. Durante la stampa, è possibile che la qualità di stampa si riduca nelle aree superiore e inferiore o che tali aree risultino macchiate.
- *3 Selezionare la quantità di espansione dell'immagine per la stampa di foto con l'impostazione **No margini**.
- *4 Selezionare **TestoFotoc.** per stampare il testo precedentemente aggiunto alla foto usando la fotocamera digitale.
- *5 Selezionare **On** per ritagliare automaticamente la foto al fine di adattarla allo spazio disponibile per il layout selezionato. Selezionare **Off** per disattivare la funzione di ritaglio automatico e lasciare uno spazio bianco ai bordi della foto.
- *6 Selezionare **On** per aumentare la velocità di stampa. Selezionare **Off** per migliorare la qualità di stampa.
- *7 Selezionare **PhotoEnhance** per regolare automaticamente la luminosità, il contrasto e la saturazione delle foto. Selezionare P.I.M. per utilizzare le impostazioni PRINT Image Matching o Exif Print della fotocamera digitale.
- *8 A seconda del tipo di foto, è possibile che vengano corrette parti delle foto diverse da quelle con l'effetto occhi rossi.
- *9 È possibile cambiare la modalità colore immagine su **Seppia** o **B/N**.

 Imprim fotos

Ver e impr fotos, Impr todas fotos, Impr felicitación fotogr a, Hoja compos foto, Impr. CD/DVD, Impr. hoja  ndice, Imprim hoja prueba, Presnt continua


 Menú Impr. foto


Selecc. fotos	Selec todas fotos, Selec x fecha, Cancel selección foto
Ajusts impres	Tam. papel, Tipo papel, Sin margen *2, Calidad, Expansión *3, Fecha, Datos impresión *4, Ajust a marco *5, Dos sentidos *6, Densidad de CD
Ajustes de foto *1	Mejorar *7, Detecc. escena, Corrg oj rojo *8, Filtro *9, Brillo, Contraste, Nitidez, Saturación
Mantenimnto	 ➔ 74
Solución problemas	

- *1 Estas funciones sólo afectan a las impresiones. No alteran las imágenes originales.
- *2 Si está seleccionado **Sin margen**, la imagen se aumentará ligeramente y se recortar  para adaptarse al papel. La impresión puede tener menos calidad o quedar manchada en las zonas superior e inferior del papel.
- *3 Seleccione cuánto se expande la imagen si imprime fotos **Sin margen**.
- *4 Seleccione **Text c mara** si desea imprimir el texto que a nadi  a la foto con su c mara digital.
- *5 Elija **Act** si desea que la foto se recorte automáticamente para caber en el espacio disponible de la composición seleccionada. Elija **Des** si desea desactivar el recorte automático y dejar un espacio en blanco en los bordes de la foto.
- *6 Si desea imprimir más rápido, seleccione **Act**. Seleccione **Des** para aumentar la calidad de la impresión.
- *7 Seleccione **PhotoEnhance** si desea que el brillo, el contraste y la saturación de sus fotos se ajusten automáticamente. Seleccione P.I.M. si desea usar los ajustes de PRINT Image Matching o Exif Print de su c mara.
- *8 En algunos tipos de foto, se corregirán otras partes de la imagen además de los ojos.
- *9 Puede cambiar el modo de color de las imágenes por **Sepia** o **ByN**.

 Impr. Fotos

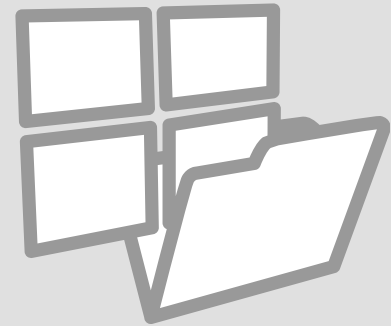
Ver e Imprimir, Imprimir Fotografias Todas, Imp. Cartão Felic c/ Foto, Folha Esquema Foto, Impr. CD/DVD, Imp. folha  ndice, Imprimir Folha de Prova, Reproduzir Apresenta o

 Menu Impr. Fotos

Selec. Fotos	Selec. FotosTodas, Selec. por data, Cancelar Selec. Fotos
Def. Impressão	Formato Papel, Tipo Papel, Sem Margns *2, Qualid., Expansi�o *3, Data, Impr. informa�o *4, Ajust. � Mold. *5, Bidireccional *6, Densidade CD
Ajustes fotos *1	Melhorar *7, Detec�o Cena, Corrigir olh *8, Filtro *9, Brilho, Contraste, Nitidez, Saturac�o
Manuten�o	 ➔ 74
Solu�o Problemas	

- *1 Estas fun es apenas afetam as impressões. Não alteram as imagens originais.
- *2 Quando **Sem Margns** est  seleccionada, a imagem é ligeiramente ampliada e cortada para preencher a folha.   possível que a qualidade diminua nas áreas superior e inferior da impressão ou que a área fique manchada durante a impressão.
- *3 Seleccione a quantidade da imagem a aumentar na impressão de fotografias **Sem Margns**.
- *4 Seleccione **Txto C mara** para imprimir texto que adicionou à fotografia utilizando a c mara digital.
- *5 Seleccione **Sim** para cortar automaticamente a fotografia de forma a caber no espaço do esquema que seleccionou. Seleccione **Não** para desactivar o corte automático e deixar espaço branco nas margens da fotografia.
- *6 Seleccione **Sim** para aumentar a velocidade de impressão. Seleccione **Não** para melhorar a qualidade.
- *7 Seleccione **PhotoEnhance** para ajustar o brilho, contraste e saturac o das fotografias automaticamente. Seleccione P.I.M. para utilizar as defini es PRINT Image Matching ou Exif Print da c mara.
- *8 Consoante o tipo de fotografia,   possível que partes da imagem para além dos olhos sejam corrigidas.
- *9 Pode alterar o modo de cor da imagem para **S pia** ou **P&B**.

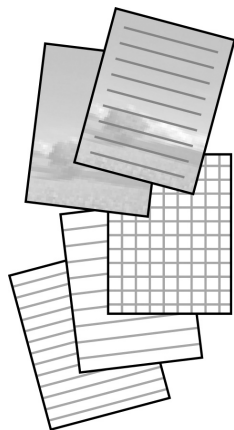
Altre modalità
Otros modos
Outros modos



Stampa su carta a righe

Impr papels rayados

Imprimir em papel pautado

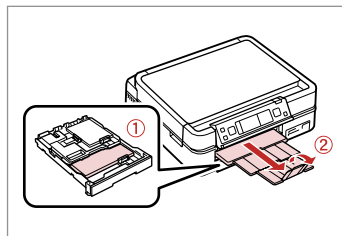


È possibile stampare su carta a righe o a quadretti con o senza una foto di sfondo.

Puede imprimir en papel rayado o cuadrulado con o sin una foto de fondo.

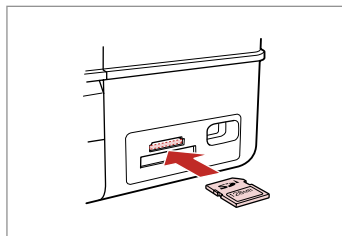
Pode imprimir em papel pautado ou quadriculado com ou sem uma fotografia definida como fundo.

1  → 18



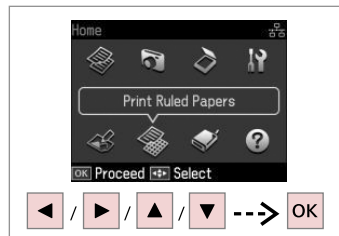
Caricare carta comune formato A4.
Cargue papel normal tamaño A4.
Coloque papel normal A4.

2  → 24



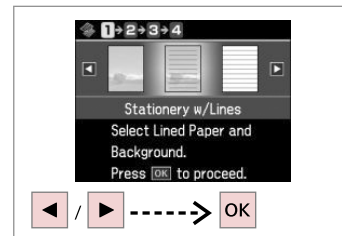
Inserire una scheda di memoria.
Inserte una tarjeta de memoria.
Insira um cartão de memória.

3



Selezionare **Stampa carta righe**.
Selecione **Impr papels rayados**.
Selecione **Impr papel pautado**.

4  → 63



Selezionare un tipo di formato.
Selecione el tipo de formato.
Selecione um tipo de formato.

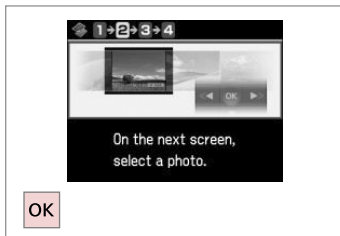


Se si seleziona un formato senza immagine di sfondo, andare a 7.

Si selecciona un formato sin imagen de fondo, vaya a 7.

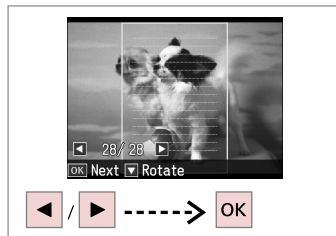
Se seleccionar um formato sem imagem de fundo, avance para 7.

5



Procedere.
Continúe.
Continue.

6



Selezionare la foto da stampare.
Seleccione la foto que desee imprimir.
Seleccione a fotografia a imprimir.

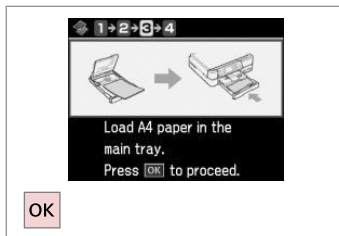


Per ruotare la cornice, premere ▼.

Para girar el marco, pulse ▼.

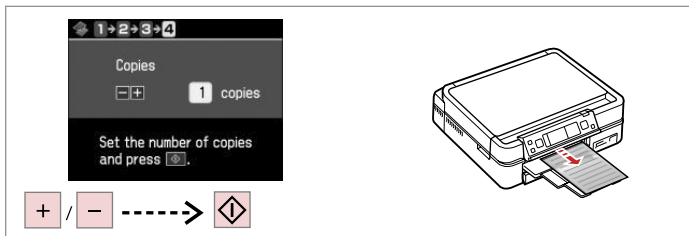
Para rodar a moldura, pressione ▼.

7



Procedere.
Continúe.
Continue.

8



Impostare il numero di copie e stampare.
Configure el número de copias e imprima.
Defina o número de cópias e imprima.

Stampa di un foglio
da colorare

Impresión de una
hoja para colorear

Imprimir uma folha
de colorir



È possibile creare un foglio da colorare dalle foto o dai disegni al tratto.
Puede crear una hoja para colorear a partir de sus fotos o dibujos lineales.
Pode criar uma folha de colorir a partir de fotografias ou desenhos a traço.

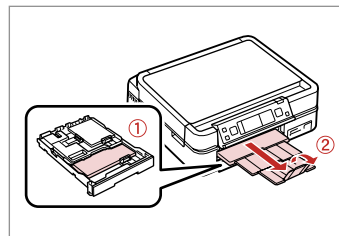


Usare la funzione **Libro colori** per disegni e immagini creati dall'utente. Quando si utilizzano materiali protetti da diritto d'autore, assicurarsi di rimanere nei limiti delle norme di legge che regolano la stampa per uso personale.

Use únicamente la función **Libro coloreo** para dibujos e imágenes de su creación. Si usa materiales con copyright, cumpla siempre las leyes para uso personal.

Utilize apenas a função **Libro Colorir** para desenhos e imagens que criou. Se utilizar materiais com direitos de autor, certifique-se de que não viola as leis que regulamentam a impressão para uso pessoal.

1  → 18

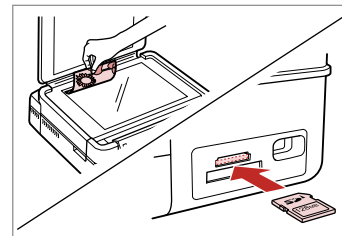


Caricare carta comune A4 o carta Matte.

Cargue papel normal o Mate tamaño A4.

Coloque papel normal A4 ou Mate.

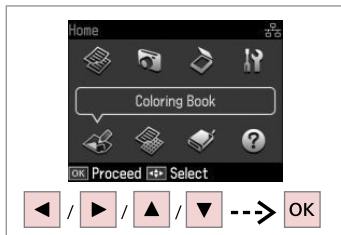
2  → 24, 26



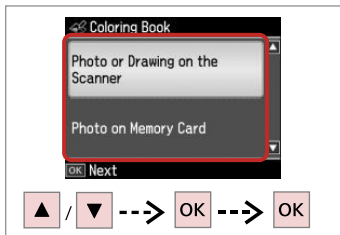
Porre o inserire.

Coloque o inserte.


Coloque ou insira.

3

Selezionare **Libro colori**.
 Selezione **Libro coloreo**.
 Selezione **Livro Colorir**.

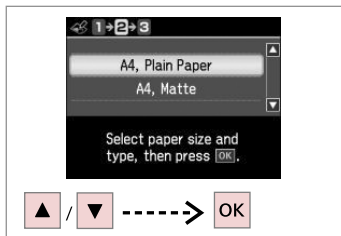
4

Selezionare il tipo di immissione.
 Selezione el tipo de original.
 Selezione o tipo de entrada.

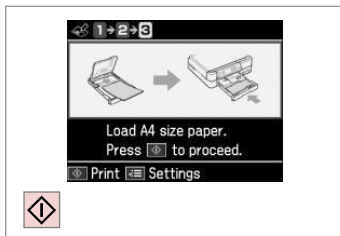
 Se si stampa da una scheda di memoria, premere ◀▶ per selezionare la foto da stampare, quindi premere **OK**.

Si imprime desde una tarjeta de memoria, pulse ◀▶ para seleccionar la foto que vaya a imprimir y luego pulse **OK**.


Se estiver a imprimir de um cartão de memória, pressione ◀▶ para seleccionar a fotografia que quer imprimir e pressione **OK**.

5

Selezionare il tipo di carta.
 Selezione el tipo de papel.
 Selezione o tipo de papel.

6

Avviare la stampa.
 Empiece a imprimir.
 Inicie a impressão.

 Se si desidera modificare la densità dei contorni o la densità dell'intera immagine, premere ≡, quindi premere **Impost. stampa** e selezionare le impostazioni appropriate dopo il passaggio **6**.

Si desea cambiar la densidad del contorno o la de toda la imagen, pulse ≡ y luego **Ajusts impres** y seleccione los ajustes adecuados después del paso **6**.

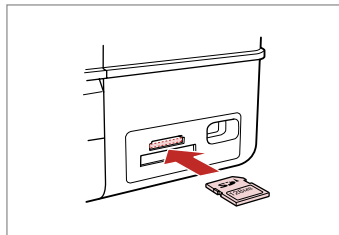
Se quiser alterar a densidade do contorno, ou a densidade de toda a imagem, pressione ≡, **Def. Impressão** e seleccione as definições adequadas após o ponto **6**.

Scansione su una scheda di memoria

Escaneado a una tarjeta de memoria

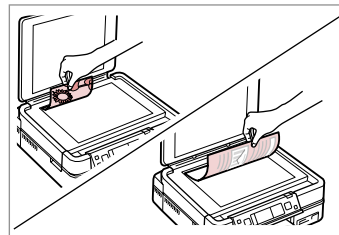
Digitalizar para um cartão de memória

1  → 24



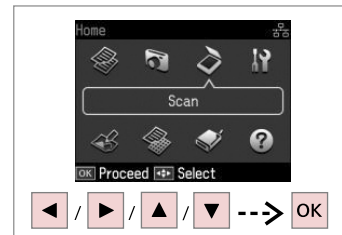
Inserire una scheda di memoria.
Inserte una tarjeta de memoria.
Insira um cartão de memória.

2  → 26



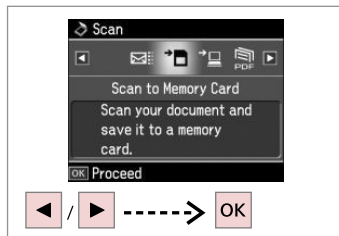
Posizionare orizzontalmente l'originale.
Ponga el original horizontal.
Coloque o original na horizontal.

3



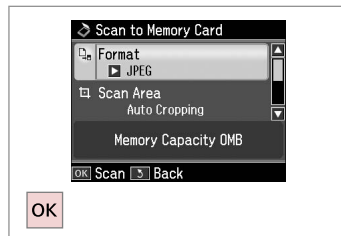
Selezionare **Scan**.
Seleccione **Esca**.
Seleccione **Dig**.

4



Selezionare **Scansione su scheda**.
Selezione **Escan a tarj memori**.
Selezione **Dig. p/ Cartão Mem**.

5  → 63



Impostare ed effettuare la scansione.
Selección ajustes y escanear.
Selección as definições e digitalize.


6




Controllare il messaggio sullo schermo.
Fijese en el mensaje de la pantalla.
Verifique a mensagem no ecrã.



Se i bordi della foto sono sbiaditi, cambiare **AreaScan**.  → 63

Si los bordes de la foto son muy tenues, cambie el **Área esca**.
 → 63

Se as margens da fotografia estiverem ténues, altere a **Área Dig**.  → 63

Scansione su un computer

Escaneado a un ordenador

Digitalizar para um computador

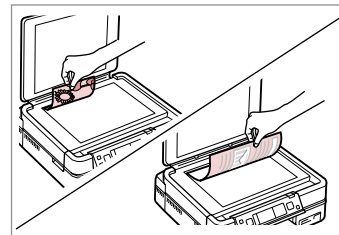


Assicurarsi di aver installato il software per questa stampante sul computer e di aver effettuato il collegamento in base alle istruzioni nel foglio Inizia qui.

Confirme que haya instalado el software para esta impresora en el ordenador y que los ha conectado según las instrucciones del póster Para empezar.

Certifique-se de que instalou o software para esta impressora no computador e que a ligou seguindo as instruções do poster Começar por aqui.

1 26

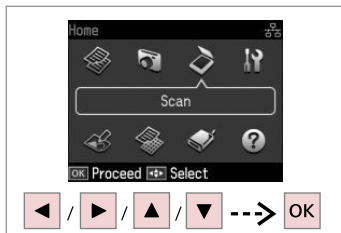


Posizionare orizzontalmente l'originale.

Ponga el original horizontal.

Coloque o original na horizontal.

2

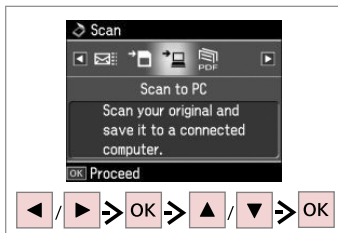


Selezionare **Scan**.

Seleziona **Esca**.

Seleziona **Dig**.

3



Selezionare una voce e poi un PC.

Seleziona una opción y luego un PC.

Seleziona um item e um PC.



Dopo la selezione di un PC, il software di scansione avvia automaticamente la scansione. Per informazioni dettagliate, vedere la **Guida utente** in linea.

Después de seleccionar un PC, el software de escaneado del ordenador empezará a escanear automáticamente. Para más información, consulte el **Manual de usuario** on-line.

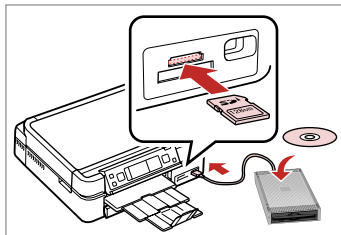
Após seleccionar um PC, o software de digitalização do computador começa a digitalizar automaticamente. Para mais informações, consulte o **Guia do Utilizador** interativo.

Backup su periferica di archiviazione esterna

Copia de seguridad en un dispositivo de almacenamiento externo

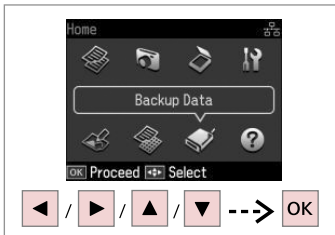
Efectuar cópia para dispositivo de almacenamiento externo

1



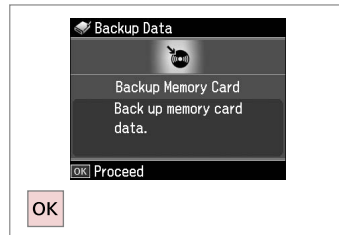
Inserire e connettere.
Ins rtela y conecte.
Insira e ligue.

2



Selezionare **Dati backup**.
Seleccione **Cop seg data**.
Seleccione **C p. dados**.

3



Selezionare **Backup scheda**.
Seleccione **Cop seg tarj memor**.
Seleccione **Cópia Cartão Mem**.

4



Seguire le istruzioni visualizzate sullo schermo.

Siga las instrucciones que aparezcan en la pantalla.

Siga as instru es do ecr .



Per cambiare la velocit  di scrittura, premere \equiv , selezionare **Vel. scrittura** e impostare.

Para cambiar la velocidad de escritura, pulse \equiv , seleccione **Veloc escrita** y config rela.

Para alterar a velocidade de escrita, pressione \equiv , seleccione **Veloc escrita** e defina.



  possibile stampare foto dalla periferica di backup. Rimuovere la scheda dalla stampante, connettere la periferica, quindi stampare le foto. $\square \rightarrow$ 39

Puede imprimir fotos del dispositivo de almacenamiento de la copia de seguridad. Saque la tarjeta de memoria de la impresora, conecte el dispositivo e imprima las fotos. $\square \rightarrow$ 39

Pode imprimir fotografias a partir do dispositivo de armazenamento de cópia. Retire o cart o de memória da impressora, ligue o dispositivo e imprima fotografias. $\square \rightarrow$ 39

Elenco menu delle altre modalità

Lista de menús de otros modos

Lista de menus de outros modos

IT  → 63

ES  → 63

PT  → 64

IT

Modalità Scan

Scansione su scheda	Form.	JPEG, PDF
	AreaScan.	Autoritaglio, AreaMax.
	Docum.	Testo, Foto
	Qualità	Standard, Max
	Livello memoria	
Scansione su PC		
Scansione su PDF		
Scansione su email		

Modalità Dati backup

Backup scheda

Modalità Libro colori

Foto o disegno su scanner, Foto su scheda memoria

A4, Carta com., A4, Matte

Impost. stampa Densità, Rilevam. linea

Modalità Stampa carta righe

Blocco note - Ampio, Blocco note - Stretto, Millimetrata, Senza righe, Con righe

ES

Modo Esca

Escan a tarj memori	Format	JPEG, PDF
	Àrea esca	Recorte autom, Àrea máx
	Document	Text, Fotografía
	Calidad	Estándar, Óptim
	Capac. memoria	
Escan a PC		
Escan a PDF		
Escan a correo		

Modo Cop seg dats

Cop seg tarj memor

Modo Libro colorea


Foto o dibujo en el escáner, Foto en tarjta memor

A4, Papl norml, A4, Mate


Ajusts impres Densidd, Detecc. línea

Modo Impr papels rayads

Papel rayado - Doble espacio, Papel rayado - Un espacio, Papel gráf., Papelería sin líneas, Papelería c líneas

 Modo Dig.

Dig. p/ Cartão Mem.	Form.	JPEG, PDF
	Área Dig.	Corte Auto, Área Máx
	Documento	Txto, Fotografia
	Qualid.	Padrão, Melh
	Cap. Mem.	
Dig. p/ PC		
Dig. p/ PDF		
Dig. p/ Email		

 Modo Cóp. dados


Cópia Cartão Mem.

 Modo Livro Colorir

Foto ou Desenho no Digitalizad., Foto em Cartão Mem.

A4, Papel Norml, A4, Mate

Def. Impressão Densid., Detecção Linha

 Modo Impr papel pautado

Papel Bloco - Régua Larga, Papel Bloco - Régua Estreita, Papel Gráf., Papel sem linhas, Papel com linhas

Modalità Setup (Manutenzione)
Modo Config (Mantenimnto)
Modo Conf. (Manutenção)

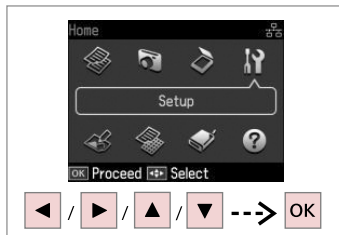


Verifica dello stato della cartuccia d'inchiostro

Revisión del estado de los cartuchos de tinta

Verificar o estado dos tinteiros

1

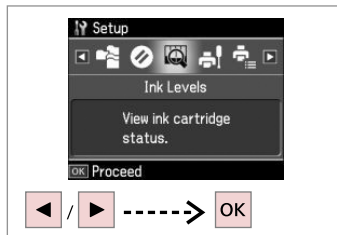


Selezionare **Setup**.

Selezione **Config**.

Selezione **Conf**.

2

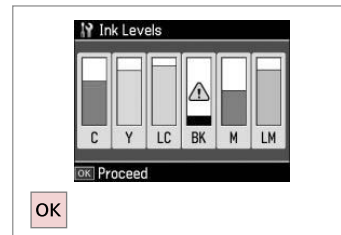


Selezionare **Livelli**.

Selezione **Nivl tinta**.

Selezione **Nív. Tinta**.

3



Finire.

Finalice.

Termine.

C	Y	LC	BK	M	LM	
Ciano	Giallo	Ciano chiaro	Nero	Magenta	Magenta chiaro	Inchiostro basso.
Cian	Amarillo	Cian claro	Negro	Magenta	Magenta claro	Queda poca tinta.
Ciano	Amarelo	Ciano claro	Preto	Magenta	Magenta claro	Há pouca tinta.



Epson non garantisce la qualità o l'affidabilità di inchiostri non originali. Se vengono installate cartucce d'inchiostro non originali, lo stato della cartuccia potrebbe non venire visualizzato.

Epson no puede garantizar la calidad ni la fiabilidad de las tintas que no sean de Epson. Si instala cartuchos de tinta no genuinos, no se mostrará el estado del cartucho.

A Epson não pode garantir a qualidade ou fiabilidade da tinta não original. Se instalar tinteiros não originais, é possível que o estado dos tinteiros não seja indicado.



Controllo e pulizia
della testina di
stampa

Revisión/Limpieza
del cabezal de
impresión

Verificar/Limpar a
cabeça de impressão

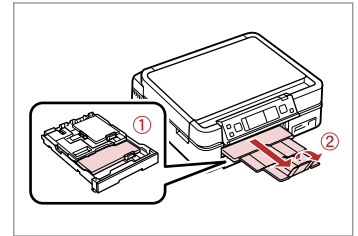


La pulizia della testina di stampa consuma inchiostro da tutte le cartucce e, pertanto, eseguirla soltanto se la qualità di stampa peggiora.

En la limpieza del cabezal se usa tinta de todos los cartuchos, así que sólo hay que limpiarlo si disminuye la calidad.

Como a limpeza da cabeça de impressão gasta tinta de todos os tinteiros, limpe-a apenas se a qualidade diminuir.

1 → 18

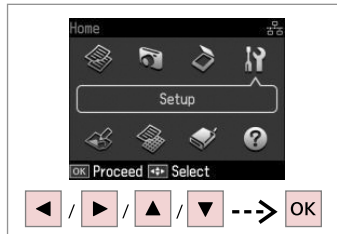


Caricare della carta formato A4.

Cargue papel tamaño A4.

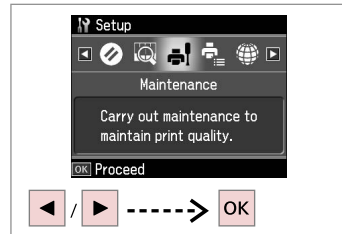
Coloque papel A4.

2



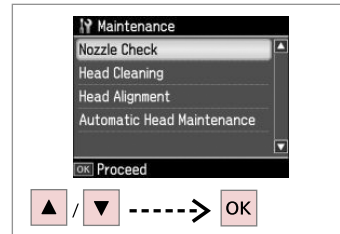
Selezionare **Setup**.
Selezione **Config**.
Selezione **Conf**.

3



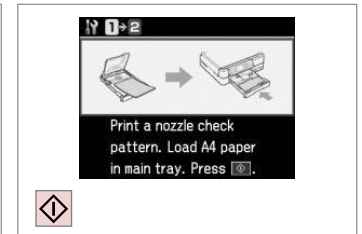
Selezionare **Manutenzione**.
Selezione **Mantenimnto**.
Selezione **Manutenção**.

4

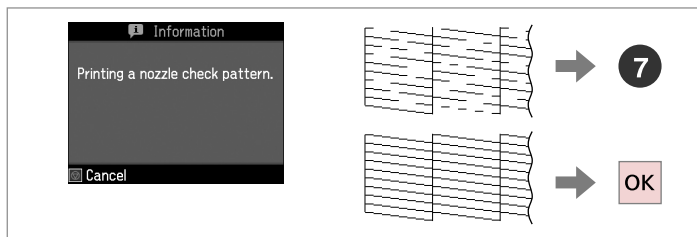


Selezionare **Controllo ugelli**.
Selezione **Test inject**.
Selezione **Verif. Jactos**.

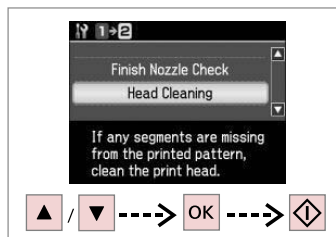
5



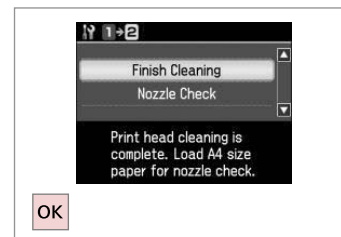
Avviare il controllo degli ugelli.
Inicie el test de inyectores.
Inicie a verificação dos jactos.

6

Controllare il motivo.
Examine el patrón.
Verifique o modelo.

7

Selezionare **Pulizia testine** e avviare.
Seleccione **Limp. cabezal** y empiece.
Selecione **Limp. Cabeças** e comece.

8

Terminare la pulizia della testina.
Termine la limpieza del cabezal.
Termine a limpeza da cabeça.



Se la qualità non migliora dopo quattro cicli di pulizia, spegnere la stampante per almeno sei ore. Quindi, provare nuovamente a pulire la testina di stampa. Se la qualità di stampa ancora non migliora, contattare l'assistenza Epson.

Si la calidad no mejora después de cuatro limpiezas, deje la impresora apagada 6 horas como mínimo. Después, vuelva a limpiar el cabezal. Si la calidad sigue sin mejorar, diríjase al Soporte Técnico de Epson.

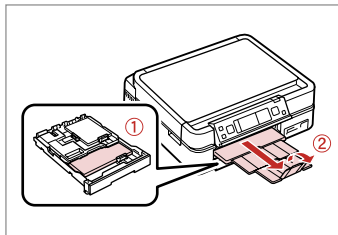
Se a qualidade não melhorar após quatro limpezas, desligue a impressora durante pelo menos seis horas. Em seguida, volte a limpar a cabeça. Se a qualidade continuar a não melhorar, contacte a assistência Epson.

Allineamento della
testina di stampa

Alineación del
cabezal de
impresión

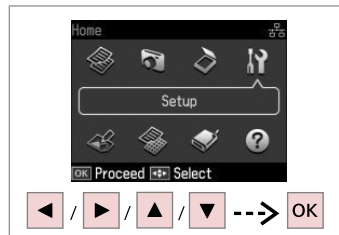
Alinhar a cabeça de
impressão

1  → 18



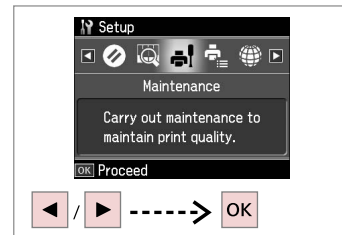
Caricare della carta formato A4.
Cargue papel tamaño A4.
Coloque papel A4.

2



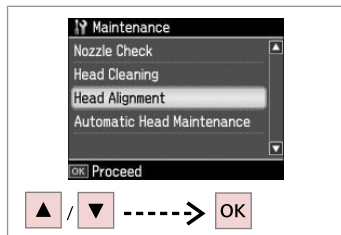
Selezionare **Setup**.
Seleccione **Config**.
Seleccione **Conf**.

3



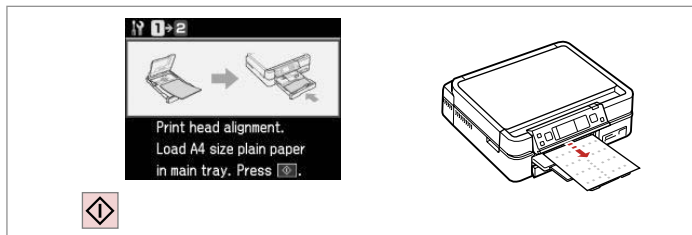
Selezionare **Manutenzione**.
Seleccione **Mantenimnto**.
Seleccione **Manutenção**.

4



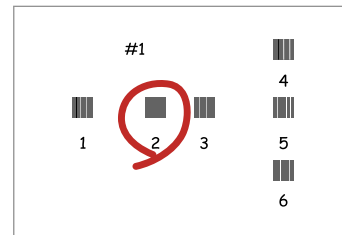
Selezionare **Allineamento testine**.
Seleccione **Alineac cabezl**.
Seleccione **Alinham. Cabeças**.

5



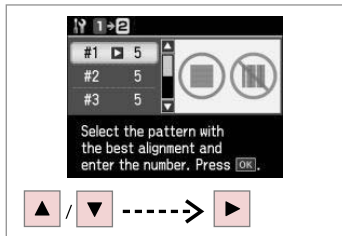
Stampare i motivi.
Imprima patrones.
Imprima modelos.

6



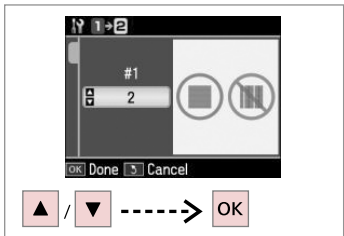
Selezionare il motivo più pieno.
Seleccione el patrón más uniforme.
Seleccione o modelo mais sólido.

7



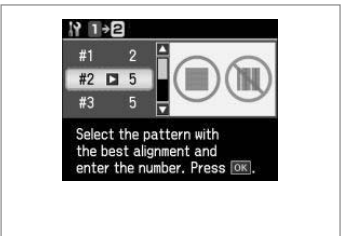
Selezionare il numero di motivo.
 Seleccione el número del patrón.
 Seleccione o número do modelo.

8



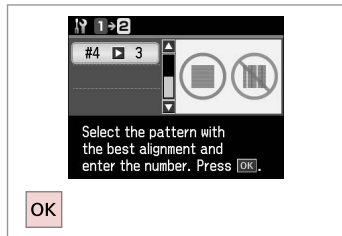
Immettere il numero.
 Escriba el número.
 Introduza o número.

9



Ripetere 7 e 8 per tutti i motivi.
 Repita 7 y 8 con todos los patrones.
 Repita 7 e 8 para todos os modelos.

10

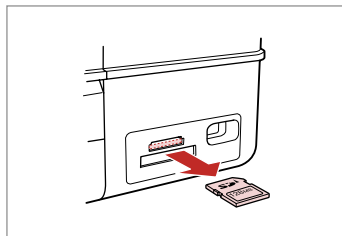


Terminare l'allineamento della testina.
 Termine la alineación del cabezal.
 Termine de alinhar a cabeça de impressão.



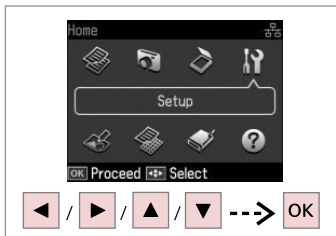
Setup PictBridge
 Ajust Pictbridge
 Configuração
 PictBridge

1



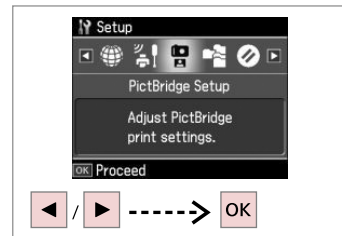
Rimuovere.
 Sáquela.
 Retire.

2



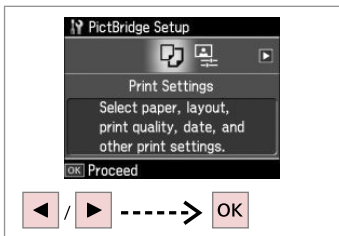
Selezionare **Setup**.
 Seleccione **Config**.
 Seleccione **Conf**.

3



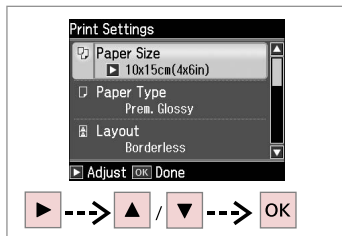
Selezionare **Setup PictBridge**.
 Seleccione **Ajust Pictbridge**.
 Seleccione **Defin PictBridge**.

4 ➔ 74



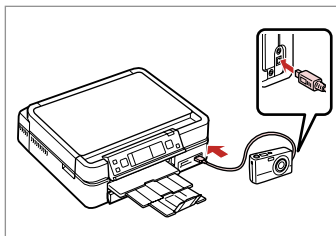
Selezionare **Impost. stampa**.
 Seleccione **Ajusts impres**.
 Seleccione **Def. Impressão**.

5



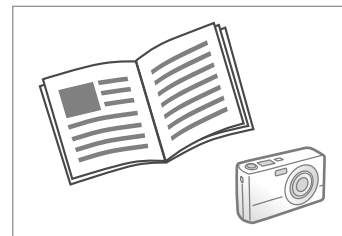
Selezionare le impostazioni di
 stampa appropriate.
 Seleccione los ajustes de impresión
 adecuados.
 Seleccione as definições de
 impressão adequadas.

6



Collegare e accendere la fotocamera.
 Conecte y encienda la cámara.
 Ligue à impressora e ligue a câmara.

7



Per stampare, vedere la guida della
 fotocamera.
 Para la impresión, consulte el manual
 de la cámara.
 Para imprimir, consulte o guia da
 câmara.

Compatibilità	PictBridge
Formato file	JPEG
Dimensioni immagine	Da 80 × 80 pixel a 9200 × 9200 pixel

Compatibilidad	PictBridge
Formato del archivo	JPEG
Tamaño de la imagen	de 80 × 80 a 9200 × 9200 píxeles

Compatibilidade	PictBridge
Formato de ficheiro	JPEG
Tamanho da imagem	80 × 80 pixéis a 9200 × 9200 pixéis



A seconda delle impostazioni di questa stampante e della fotocamera, è possibile che alcune combinazioni di tipo e formato carta e layout non siano supportate.

Según la configuración de la impresora y de la cámara, hay combinaciones de tipo y tamaño de papel y composición que no se admiten.

Consoante as definições desta impressora e da câmara digital, é possível que algumas combinações de tipo de papel, formato e esquema não sejam compatíveis.



È possibile che alcune impostazioni della fotocamera digitale non trovino riscontro nella stampa.

Es posible que la impresión no refleje algunos ajustes configurados en la cámara digital.

Algumas das definições da câmara digital podem não se reflectir na impressão.

Elenco menu
modalità Setup

Lista del menú Modo
Config

Lista de menus do
modo Conf.


IT  ➔ 74

ES  ➔ 75

PT  ➔ 75

IT


 Modalità Setup


Livelli		
Manutenzione	Controllo ugelli, Pulizia testine, Allineamento testine, Automanutenzione testina *1	
Impost. stampante	CD/DVD, Adesivo, CartaSpessa **2, Impost. salvaschermo, Formato vista *3, Lingua/Language	
Impost. rete	Per informazioni dettagliate, vedere la Guida utente in linea.	
Impostazioni Bluetooth	Per informazioni dettagliate, vedere la Guida utente in linea.	
Setup PictBridge	Impost. stampa	Per informazioni dettagliate sulle voci di impostazione, vedere l'elenco dei menu della modalità Stampa foto.  ➔ 53
	Regolazioni foto	
Seleziona posiz.	Sel. cartella, Selez. gruppo	
Reimpostazione	Ripristina impost. rete, Reset tutto tranne impostazioni rete, Ripristina ogni impost.	

*1 Questa stampante controlla automaticamente gli ugelli della testina di stampa senza stampare un motivo di controllo e pulisce gli ugelli se ostruiti. Durante il controllo degli ugelli della testina, viene consumato dell'inchiostro da tutte le cartucce.

*2 Se la stampa viene macchiata, impostare questa funzione su **On**.


*3 È possibile selezionare il formato di visualizzazione del display LCD tra 1 up con info, 1 up senza info e Mostra miniature.

 Modo Config

Nívl tinta		
Mantenimnto	Test inyect., Limpiez cabez, Alineac cabezI, Mantenim cabezal automático *1	
Config imprsra	CD/DVD, Adhesivs, Papl grueso *2, Ajuste protec pantall, Formato presen *3, Idioma/Language	
Ajustes de red	Para más detalles, consulte el Manual de usuario on-line.	
Ajustes Bluetooth	Para más detalles, consulte el Manual de usuario on-line.	
Ajust Pictbridge	Ajusts impres	Para más detalles sobre los ajustes, consulte la lista de menús del modo Imprim fotos.  ➔ 53
	Ajustes de foto	
Elija ubicación	Selec carpeta, Selec grupo	
Recuper. ajustes	Recuperar ajustes de red, Reinic todos menos ajustes de red, Recup todos ajusts	

- *1 Esta impresora revisa automáticamente los inyectores del cabezal de impresión sin imprimir ningún patrón y los limpia si están obstruidos. En la revisión de los inyectores se consume algo de tinta de todos los cartuchos.
- *2 Si la impresión sale corrida, configure esta función como **Act.**
- *3 Puede elegir uno de los formatos de presentación en la pantalla LCD: 1up con info, 1up sin info o Ver imágenes miniatura.

 Modo Conf.

Nív. Tinta		
Manutenção	Verif. Jactos, Limp. Cabeças, Alinham. Cabeças, Manutenção Automát. Cabeça *1	
Conf. Impres.	CD/DVD, Autocol, Pap Espesso *2, Def. Protecção Ecrã, Formato Visor *3, Língua/Language	
Defs. de Rede	Consulte o Guia do Utilizador interactivo para mais informações.	
Definições de Bluetooth	Consulte o Guia do Utilizador interactivo para mais informações.	
Defin PictBridge	Def. Impressão	Para saber mais sobre itens de configuração, consulte a lista de menus do modo Impr. Fotos.  ➔ 53
	Ajustes fotos	
Selec. Local	Selec. Pasta, Selec. Grupo	
Repor Predefin.	Repor definições de rede, Repor Tdo excepto Defin. Rede, Repor defs. todas	

- *1 Esta impressora verifica automaticamente os jactos da cabeça sem imprimir um modelo e limpa-os se estiverem obstruídos. Quando da verificação dos jactos, é consumida alguma tinta de todos os tinteiros.
- *2 Se a impressão ficar manchada, defina esta função para **Sim.**
- *3 Pode configurar o formato do ecrã LCD para 1/+ com Info, 1/+ sem Info e Ver Miniaturas.

Risoluzione dei problemi
Solución de problemas
Resolver problemas






Messaggi di errore
 Mensajes de error
 Mensagens de erro




IT  ➔ 78




ES  ➔ 79

PT  ➔ 80

IT

Messaggi di errore	Soluzione
Carta inceppata	 ➔ 86
Errore stampante. Spegnerla la stampante e riaccenderla. Vedere il manuale.	 ➔ 91
Impossibile riconoscere foto. Verificare che le foto siano poste correttamente. Vedere il manuale.	 ➔ 26
Errore comunicazione. Verificare collegamento computer, quindi riprovare.	Assicurarsi che il computer sia collegato correttamente. Se il messaggio di errore persiste, assicurarsi che il software di scansione sia installato sul computer e che le impostazioni del software siano corrette.
Tamponi inchiostro prossimi al termine della durata utile. Contattare assistenza Epson.	Contattare l'assistenza Epson per sostituire i tamponi di inchiostro prima del termine della durata utile. Quando i tamponi di inchiostro sono saturi, la stampante si arresta ed è necessaria l'assistenza Epson per continuare la stampa.
Tamponi inchiostro al termine della durata utile. Contattare assistenza Epson.	Contattare l'assistenza Epson per la sostituzione dei tamponi.
Impossibile pulire a fondo la testina di stampa con la manutenzione automatica. Vedere il manuale.	Pulire la testina di stampa dal menu Manutenzione nella modalità Setup . Se la qualità di stampa non migliora, contattare l'assistenza Epson. Per continuare la stampa, impostare Automanutenzione testina su off dal menu Manutenzione nella modalità Setup .
Errore nei dati. Impossibile stampare documento. Dati non disponibili a causa di guasto in periferica invio.	Vedere la documentazione del dispositivo trasmettente.
Errore nei dati. Eventuale stampa errata del documento. Parte dei dati sono danneggiati o non inseribili in buffer.	Vedere la documentazione del dispositivo trasmettente.
Errore di backup. Codice errore xxxxxxxx	Si è verificato un errore e il backup è stato annullato. Annotare il codice di errore e contattare l'assistenza Epson.
Errata combinazione di indirizzo IP e maschera di sottorete. Vedere il manuale.	Vedere la Guida utente in linea - Reti.

Mensajes de error	Solución
Atasco de papel	 ➔ 86
Error en la impresora. Apáguela y luego enciéndala. Consulte el manual.	 ➔ 91
No se detectan fotos. Compruebe que fotos bien colocadas. Consulte el manual.	 ➔ 26
Error d comunicación. Compruebe q el PC esté conectdo y prueb otra vez.	Compruebe que el ordenador esté bien conectado. Si no desaparece el mensaje de error, confirme que tenga instalado en el ordenador software de escaneado y que este software esté bien configurado.
Almohadillas de tinta d impresora casi al final de su vida útil. Llame Soporte de Epson.	Consulte al soporte técnico de Epson para cambiar las almohadillas antes del final de su vida útil. Cuando están saturadas, la impresora se detiene y es necesaria la asistencia de Epson para seguir imprimiendo.
Almohadillas de tinta de impresora al final de su vida útil. Llame Soporte de Epson.	Diríjase al soporte Epson para cambiar las almohadillas.
Cabezal no se puede limpiar totalmente con Manten cabez automat. Consulte el manual.	<p>Limpie el cabezal de impresión desde el menú Mantenimnto del modo Config.</p> <p>Si la calidad no mejora, diríjase al Soporte Técnico de Epson. Puede seguir imprimiendo si desactiva Mantenim cabezal automático en el menú Mantenimnto del modo Config.</p>
Error en datos. No se puede imprimir documento. Datos no disponibles por fallo en dispositivo de envío.	Consulte el manual del dispositivo transmisor de los datos.
Error en datos. El documento no se imprimirá bien. Alguns dats dañads o no pueden guardarse en búfer.	Consulte el manual del dispositivo transmisor de los datos.
Error copia seguridad Cód. error xxxxxxxx	Ha ocurrido un problema y se ha cancelado la copia de seguridad. Apunte el código del error y diríjase al Soporte Técnico de Epson.
Combinación direc IP y máscara subred no es válida. Consulte el manual.	Consulte el Manual de usuario - Red on-line.

Mensagens de erro	Solução
Encravamento	 ➔ 86
Ocorreu um erro da impressora. Desligue-a e volte a ligá-la. Veja a documentação.	 ➔ 91
Fotos não reconhecidas. Veja se as fotos estão bem colocadas. Veja a documentação.	 ➔ 26
Erro de comunicação. Veja se o computador está ligado e tente de novo.	Certifique-se de que o computador está ligado correctamente. Se a mensagem de erro persistir, certifique-se de que o software de digitalização está instalado no computador e que as definições do software estão correctas.
Almofadas de tinta da impressora quase a acabar. Contacte a Assistência Epson.	Contacte a assistência Epson para substituir as almofadas de tinta antes de acabarem. Quando as almofadas estão saturadas, a impressora pára e necessita da assistência Epson para continuar a imprimir.
As almofadas de tinta da impressora acabaram. Contacte a Assistência Epson.	Contacte a assistência Epson para substituir as almofadas.
Não é possível limpar a cabeça totalmente com a Manutenção Auto Cabeça. Veja a documentação.	Limpe a cabeça de impressão através do menu Manutenção no modo Conf. Se a qualidade não melhorar, contacte a assistência Epson. Para continuar a imprimir, desactive Manutenção Automát. Cabeça através do menu Manutenção no modo Conf.
Erro nos dados. O documento não pode ser impresso. Dados indisponíveis devido a avaria no dispositivo de envio.	Veja a documentação do dispositivo que transmite os dados.
Erro nos dados. O documento pode não ser bem impresso. Parte dos dados está danificada ou não fica em memória.	Veja a documentação do dispositivo que transmite os dados.
Erro cópia seg. Cód. Erro xxxxxxxx	Ocorreu um problema e a cópia foi cancelada. Tome nota do código de erro e contacte a assistência Epson.
Combinação de endereço IP e máscara de sub-rede inválida. Veja a documentação.	Consulte o Guia do Utilizador - Rede interativo.



Sostituzione delle cartucce d'inchiostro

Cambio de los cartuchos de tinta

Substituir tinteiros



Precauzioni per l'uso della cartuccia di inchiostro

- Non spostare mai la testina di stampa manualmente.
- Per ottenere la massima efficienza dall'inchiostro, rimuovere una cartuccia solo quando si è pronti per la sua sostituzione. Le cartucce d'inchiostro con stato di inchiostro scarso non possono essere utilizzate se reinserite.
- Epson raccomanda l'uso di cartucce di inchiostro originali Epson. Epson non garantisce la qualità o l'affidabilità di inchiostri non originali. L'uso di inchiostro non originale potrebbe provocare danni non coperti dalle condizioni di garanzia Epson e, in determinate circostanze, potrebbe causare un funzionamento non corretto della stampante. Le informazioni relative ai livelli dell'inchiostro non originale potrebbero non venire visualizzate e l'uso di inchiostro non originale viene registrato per un eventuale uso in sede di assistenza.
- Prima di iniziare la sostituzione, assicurarsi di disporre di una cartuccia d'inchiostro nuova. Una volta che si inizia la procedura di sostituzione di una cartuccia, è necessario completare tutti i passaggi in un'unica sessione.
- Lasciare la cartuccia esaurita installata fino a quando non è disponibile una cartuccia di ricambio. In caso contrario, l'inchiostro rimanente negli ugelli della testina di stampa potrebbe essiccarsi.
- Non aprire la confezione della cartuccia di inchiostro fino a quando non si è pronti per la sua installazione nella stampante. La cartuccia viene fornita in confezione sottovuoto per preservarne l'affidabilità.
- Prodotti di altre marche potrebbero provocare danni alla stampante non coperti dalle condizioni di garanzia Epson e, in determinate circostanze, potrebbero causare un funzionamento non corretto della stampante.
- Quando una cartuccia d'inchiostro è esaurita, non è possibile continuare a stampare anche se le altre cartucce contengono ancora dell'inchiostro.



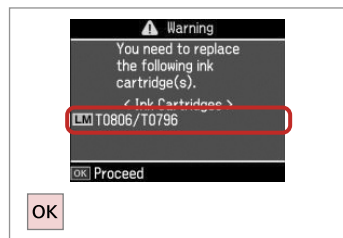
Precauciones al manipular los cartuchos de tinta

- No mueva nunca el cabezal de impresión con la mano.
- Para aprovechar al máximo la tinta, saque un cartucho únicamente cuando esté preparado para sustituirlo. Los cartuchos con poca tinta quizá no se puedan usar si se sacan y vuelven a insertar.
- Epson recomienda el uso de cartuchos de tinta Epson originales. Epson no puede garantizar la calidad ni la fiabilidad de las tintas que no sean de Epson. La tinta no genuina puede provocar daños no cubiertos por las garantías de Epson, y, en determinadas condiciones, un funcionamiento anormal de la impresora. No se mostrarán datos sobre los niveles de tinta de los cartuchos no genuinos, y se registrará el uso de tinta no genuina para su posible uso por parte del Servicio Técnico.
- Antes de empezar la sustitución, compruebe que tiene un cartucho de tinta nuevo. Una vez comenzada la sustitución de un cartucho, tiene que realizar todos los pasos en una sesión.
- Deje el cartucho vacío instalado en el producto hasta que consiga otro para sustituirlo. En caso contrario, podría secarse la tinta de los inyectores del cabezal de impresión.
- No abra el paquete del cartucho de tinta hasta que vaya a instalarlo en la impresora. El cartucho está envasado al vacío para conservar todas sus propiedades.
- Otros productos no fabricados por Epson pueden averiar la impresora y la garantía de Epson no lo cubrirá y, bajo determinadas circunstancias, pueden provocar un funcionamiento imprevisible de la impresora.
- No puede seguir imprimiendo con un cartucho de tinta agotado, aunque los demás todavía tengan tinta.

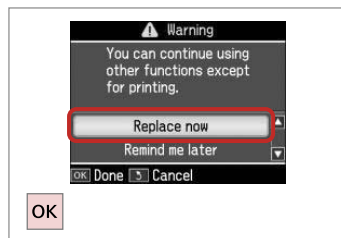
Precauções de manuseamento de tinteiros

- Nunca desloque a cabeça de impressão com as mãos.
- Para uma eficiência máxima da tinta, retire só um tinteiro quando estiver pronto para o substituir. É possível que não consiga utilizar tinteiros com pouca tinta depois de os reinserir.
- A Epson aconselha a utilização de tinteiros Epson originais. A Epson não pode garantir a qualidade ou fiabilidade da tinta não original. A utilização de tinta não original pode causar danos não cobertos pelas garantias Epson e, em algumas circunstâncias, provocar um funcionamento irregular da impressora. As informações sobre níveis de tinta não original podem não aparecer e a utilização de tinta não original fica registada para possível uso dos serviços técnicos.
- Certifique-se de que tem um novo tinteiro antes de iniciar a substituição. Depois de iniciar a substituição de um tinteiro, tem de executar todas as operações numa sessão.
- Deixe o tinteiro vazio instalado até adquirir um para substituição. Caso contrário, a tinta que fica nos jactos da cabeça pode secar.
- Abra apenas a embalagem do tinteiro quando estiver pronto para o instalar na impressora. O tinteiro foi embalado em vácuo para garantir a fiabilidade.
- Outros produtos não fabricados pela Epson podem causar danos não cobertos pelas garantias Epson e, em algumas circunstâncias, provocar um funcionamento irregular da impressora.
- Quando um tinteiro está vazio, não pode continuar a imprimir, mesmo que os outros tinteiros ainda tenham tinta.

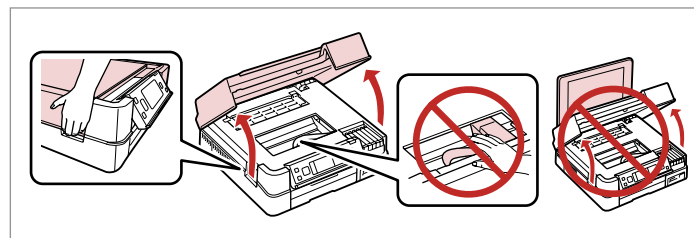


1

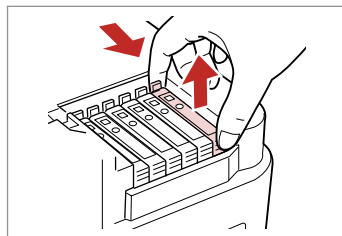
Controllare il colore da sostituire.
Fijese en el color que hay que cambiar.
Confirme a cor a substituir.

2

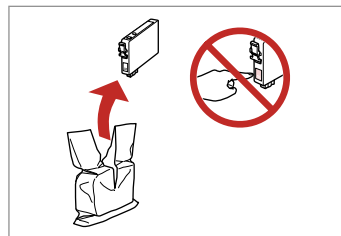
Selezionare **Cambia ora**.
Seleccione **Cambie ahora**.
Seleccione **Trocar agora**.

3

Aprire.
Abra.
Abra.

4

Stringere e rimuovere.
Apriete y saque.
Aperte e retire.

5

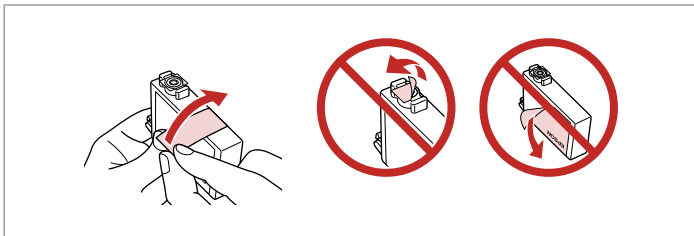
Estrarre la nuova cartuccia.
Desembale el cartucho nuevo.
Desembale o novo tinteiro.



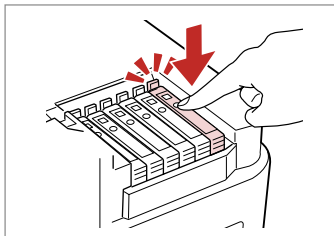
Fare attenzione a non rompere i ganci sul lato della cartuccia.

Tenga cuidado para no romper los ganchos del lateral del cartucho de tinta.

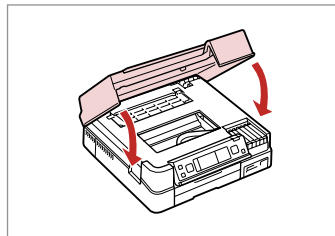
Tenha o cuidado de não partir os ganchos no lado do tinteiro.

6

Rimuovere il nastro giallo.
 Quite el precinto amarillo.
 Retire a fita amarela.

7

Inserire e premere.
 Insértelo y empuje.
 Insira e pressione.

8

Chiudere. Il caricamento si avvia.
 Cierre. Empezará la carga de tinta.
 Feche. O carregamento da tinta começa.



Se è stato necessario sostituire una cartuccia di inchiostro durante la copia, al fine di assicurare la qualità della copia dopo il caricamento dell'inchiostro, annullare il lavoro in fase di copia e riavviare la copia dal posizionamento degli originali.

Si ha sustituido un cartucho mientras copiaba, para garantizar la calidad de la copia, cuando termine la carga de la tinta, cancele el trabajo de copia en vigor y empiécelo de nuevo colocando los originales.

Se teve de substituir um tinteiro durante uma cópia, para garantir a qualidade da cópia depois do carregamento da tinta terminar, cancele a cópia em curso e recomece colocando os originais.



Per sostituire una cartuccia prima dell'esaurimento, seguire le istruzioni dal passaggio 3 con la stampante accesa.

Para cambiar un cartucho de tinta antes de que se agote, siga las instrucciones desde el paso 3 con la impresora encendida.

Para substituir um tinteiro antes que acabe, siga as instruções a partir do ponto 3 com a impressora ligada.

Carta inceppata
Atasco de papel
Encravamento de
papel

Messaggi di inceppamento
Mensajes de atasco de papel
Mensagens de encravamento de
papel

Carta inceppata. Aprire unità scanner.

Atasco papel. Abra el escáner.

Encravamento. Abra o digitalizador.

  87

A

Carta assente o inceppata in vassoio principale o formato carta errato. Verificare impostazioni carta o rimuovere inceppamento.

Bandeja principal sin papel, atascado o tamaño papel incorrecto. Revise ajustes tamaño papel o quite atasco.

Sem papel, encravamento no alim. principal ou formato de papel incorrecto. Veja as def. de formato ou resolva o encravam.

  88

B

Carta inceppata in stampante. Spegner la stampante, aprire l'unità scanner e rimuovere la carta. Vedere il manuale.

Atasco papel en la impresora. Apáguela abra el escáner y saque el papel. Consulte el manual.

Há papel encravado na impressora. Desligue-a, abra o digitalizador e retire o papel. Veja a documentação.

  90

C

Carta inceppata. Rimuovere unità fronte-retro.

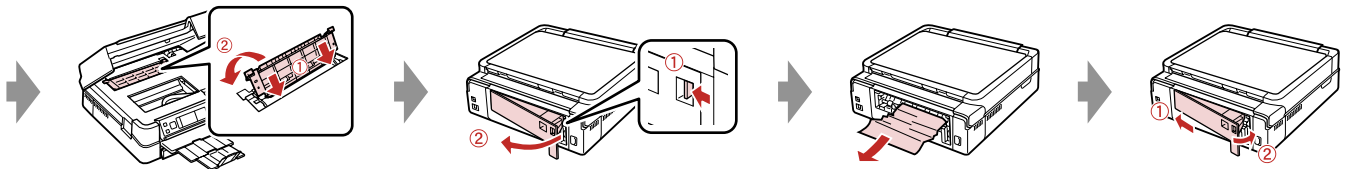
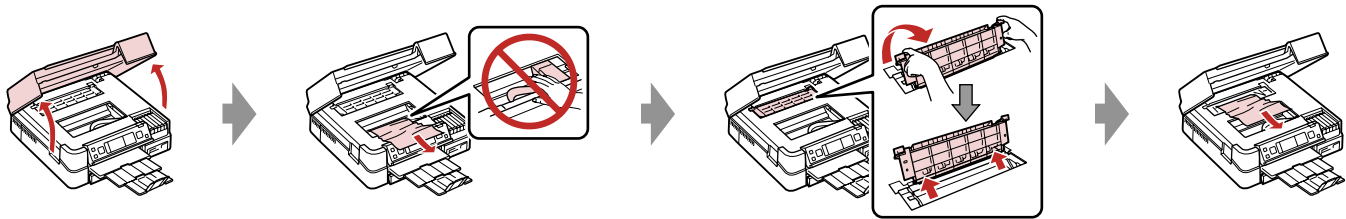
Atasco papel. Saque unidad dúplex auto.

Encravamento. Retire Duplexador Autom.

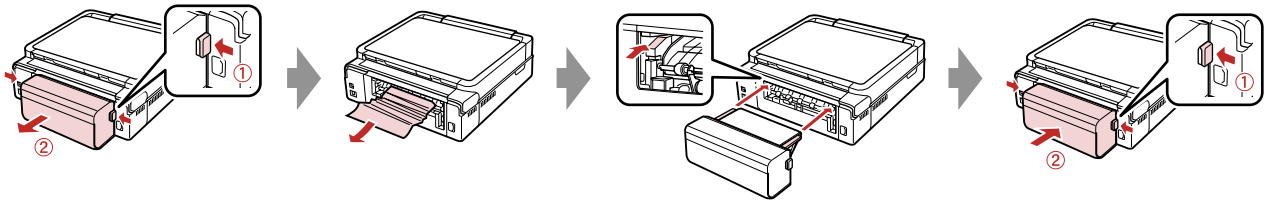
  90

D

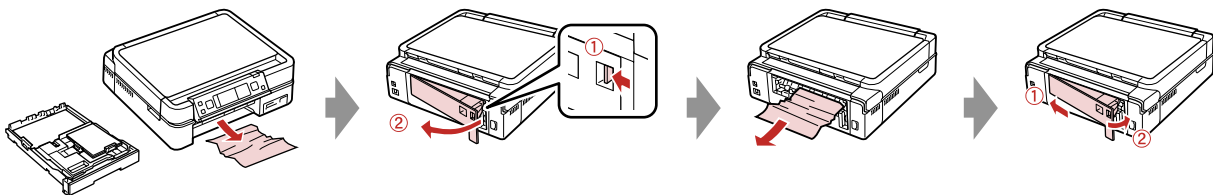
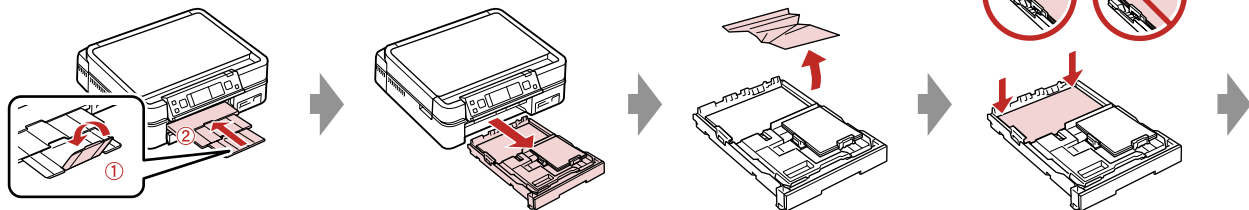
A



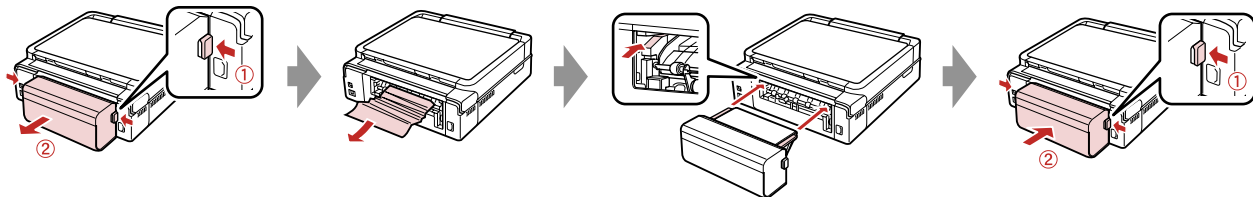
Auto Duplexer

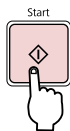
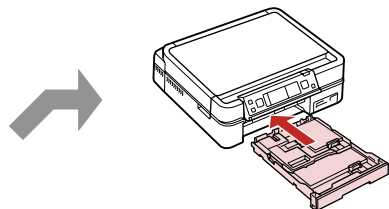


B



Auto Duplexer





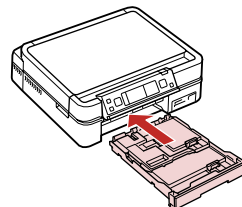
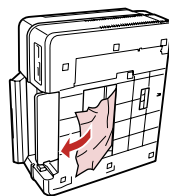
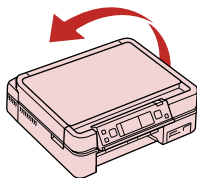
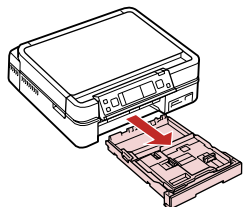
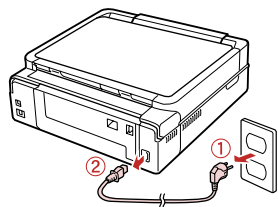
Se non risulta possibile annullare un messaggio di errore, provare i passaggi che seguono.

Si el mensaje de error no ha desaparecido, siga estos pasos.

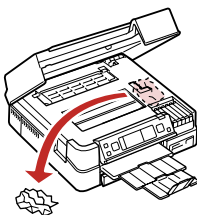
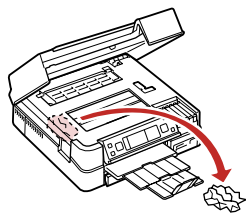
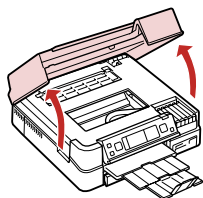
Se a mensagem de erro não desaparecer, tente as operações seguintes.



Spegnere
Apague
Desligue



C

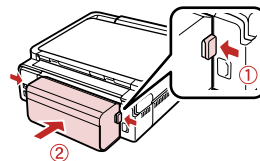
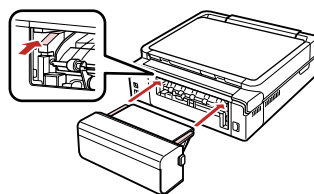
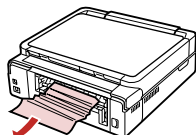
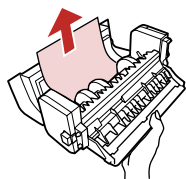
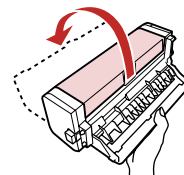
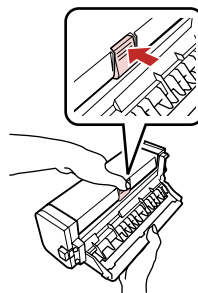
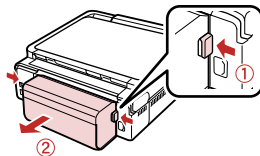


Spegnerne
Apague
Desligue

D



Non spegnere la stampante.
No apague la impresora.
Não desligue a impressora.



Errore stampante
Error impresora
Erro da impressora

Spegnerre la stampante e assicurarsi che non rimanga carta nella stampante. ☐ ➔ 86

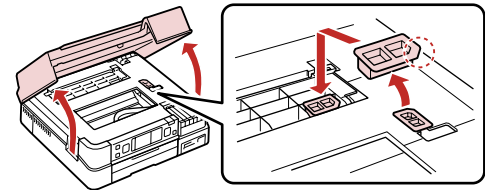
Apáguela y compruebe que no quede papel dentro. ☐ ➔ 86

Desligue a impressora e certifique-se de que não fica papel na impressora. ☐ ➔ 86

Se il materiale protettivo è nella posizione originale, rimuoverlo e installarlo come mostrato a destra. Infine, riaccendere la stampante. Se il messaggio di errore non si risolve, contattare l'assistenza Epson.

Si el material de protección está en su posición original, sáquelo e instáelo como se muestra a la derecha. Al final, encienda otra vez la impresora. Si el mensaje de error sigue apareciendo, consulte al soporte técnico de Epson.

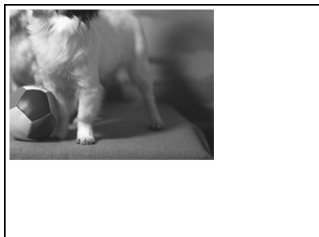
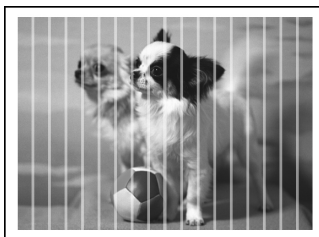
Se o material de protecção estiver na posição original, retire-o e coloque-o conforme se indica à direita. Por fim, volte a ligar a impressora. Se a mensagem de erro persistir, contacte a assistência Epson.



Problemi di qualità
di stampa/layout

Problemas con la
calidad/composición
de la impresión










Problemas de
qualidade de
impressão/esquema












IT

Provare le seguenti soluzioni a partire dall'alto. Per ulteriori informazioni, vedere la **Guida utente** in linea.

Problemi	Nr. soluzione
Si notano delle strisce (linee chiare) nelle stampe o nelle copie.	1 2 4 5 7 9
Le stampe sono sfuocate o macchiate.	1 2 4 5 6 8
Le stampe sono sbiadite o presentano degli spazi vuoti.	1 2 3 4 7
La stampa risulta granulosa.	5
Colori errati o mancanti.	4 7
Le dimensioni o la posizione dell'immagine non sono corrette.	10 11 12 13 14
Soluzioni	
1 Assicurarsi di selezionare il tipo di carta corretto. ☞ ➔ 16	
2 Assicurarsi che il lato stampabile (lato più bianco o più lucido) della carta sia rivolto nella direzione corretta. ☞ ➔ 18	
3 Quando si seleziona Qualità standard o Max come impostazione di Qualità , selezionare Off come impostazione di Bidirezionale . La stampa bidirezionale diminuisce la qualità di stampa. ☞ ➔ 53	
4 Pulire la testina di stampa. ☞ ➔ 68	
5 Allineare la testina di stampa. ☞ ➔ 70	
6 Per pulire l'interno della stampante, effettuare una copia senza posizionare un documento sul piano di lettura. Per ulteriori informazioni, vedere la Guida utente in linea.	
7 Utilizzare le cartucce d'inchiostro entro sei mesi dall'apertura delle rispettive confezioni sotto vuoto. ☞ ➔ 82	
8 Provare ad utilizzare cartucce di inchiostro originali Epson e carta consigliata da Epson.	
9 Se sulla copia appare un motivo moiré (tratteggio incrociato), modificare l'impostazione Zoom o la posizione dell'originale.	
10 Assicurarsi di selezionare l'impostazione corretta di Formato carta , Layout , Espansione e Zoom per la carta caricata. ☞ ➔ 36, 53	
11 Assicurarsi che sia caricata carta e che l'originale sia posizionato correttamente. ☞ ➔ 18, 26	
12 Regolare la posizione di stampa CD/DVD, se non allineata. ☞ ➔ 35	
13 Se le estremità della copia o della foto risultano tagliate, spostare leggermente l'originale dall'angolo.	
14 Pulire il piano di lettura. Vedere la Guida utente in linea.	

Problemas	Nº de solución
Veo bandas (líneas claras) en las impresiones o copias.	1 2 4 5 7 9
La impresión está borrosa o manchada.	1 2 4 5 6 8
La impresión es muy tenue o tiene zonas en blanco.	1 2 3 4 7
La impresión está desplazada.	5
Salen los colores incorrectos o faltan colores.	4 7
El tamaño o la posición de la imagen es incorrecto.	10 11 12 13 14
Soluciones	
1	Seleccione el tipo de papel correcto.  ➔ 16
2	Compruebe que la cara imprimible (la cara más blanca o más satinada) del papel esté en la dirección correcta.  ➔ 18
3	Si selecciona la Calidad estándar u Óptim en Calidad , configure el ajuste Dos sentidos como Des . La impresión en dos sentidos tiene menos calidad.  ➔ 53
4	Limpie el cabezal de impresión.  ➔ 68
5	Alinee el cabezal de impresión.  ➔ 70
6	Para limpiar el interior de la impresora, haga una copia sin colocar ningún documento en la superficie para documentos. Si desea más información, consulte el Manual de usuario on-line.
7	Use los cartuchos de tinta en los 6 meses posteriores a su desembalaje.  ➔ 82
8	Intente usar cartuchos de tinta genuinos de Epson y el papel recomendado por Epson.
9	Si aparecen patrones de "moiré" (sombreados) en la copia, cambie el ajuste de Zoom o la posición del original.
10	Compruebe que ha seleccionado los ajustes de Tam. papel , Compos , Expansión y Zoom correctos para el papel cargado.  ➔ 36, 53
11	Confirme que ha colocado el papel y el original correctamente.  ➔ 18, 26
12	Ajuste la posición de impresión de CD/DVD si está desalineada.  ➔ 35
13	Si los extremos de la copia o foto salen recortados, aleje un poco el original de la esquina.
14	Limpie la superficie para documentos. Consulte el Manual de usuario on-line.

Problemas	Solução N.º
Aparecem faixas (linhas claras) nas impressões ou cópias.	1 2 4 5 7 9
A impressão está desfocada ou manchada.	1 2 4 5 6 8
A impressão está ténue ou tem falhas.	1 2 3 4 7
A impressão tem grão.	5
Faltam cores ou estão incorrectas.	4 7
O tamanho ou a posição da imagem estão incorrectos.	10 11 12 13 14
Soluções	
1	Certifique-se de que seleccionou o tipo de papel correcto.  ➔ 17
2	Certifique-se de que o lado imprimível (o mais branco ou brilhante) do papel está na direcção correcta.  ➔ 18
3	Quando seleccionar Qualidade Normal ou Melh para a definição Qualid. , configure a definição Bidireccional para Não . A impressão bidireccional diminui a qualidade de impressão.  ➔ 53
4	Limpe a cabeça de impressão.  ➔ 68
5	Alinhe a cabeça de impressão.  ➔ 70
6	Para limpar o interior da impressora, tire uma cópia sem colocar nenhum documento no vidro de digitalização. Para mais informações, consulte o Guia do Utilizador interactivo.
7	Gaste o tinteiro seis meses após a abertura da embalagem de vácuo.  ➔ 82
8	Tente utilizar tinteiros Epson originais e o papel recomendado pela Epson.
9	Se aparecer um padrão “moiré” (cruzado) na cópia, altere a definição Zoom ou mude a posição do original.
10	Certifique-se de que seleccionou as definições Formato Papel , Esqu. , Expansão e Zoom correctas para o papel colocado.  ➔ 36, 53
11	Certifique-se de que colocou o papel e o original correctamente.  ➔ 18, 26
12	Ajuste a posição de impressão do CD/DVD se não estiver alinhada.  ➔ 35
13	Se as extremidades da cópia ou fotografia estiverem cortadas, afaste ligeiramente o original do canto.
14	Limpe o vidro de digitalização. Consulte o Guia do Utilizador interactivo.

Altri problemi

Otros problemas

Outros problemas

In alcuni casi, ad esempio quando l'unità scanner viene lasciata aperta per un certo periodo di tempo, la stampante può arrestare la stampa a metà e la carta o il CD/DVD può venire espulsa. Se l'unità scanner è aperta, chiuderla. La stampante potrebbe riprendere la stampa; in caso contrario, provare a stampare di nuovo.

En ocasiones, como cuando se deja abierto el escáner durante un tiempo, la impresora puede dejar de imprimir a la mitad del trabajo y expulsar el CD/DVD o el papel. Si la unidad del escáner está abierta, ciérrela. La impresora reanudará la impresión. En caso contrario, pruebe a imprimir de nuevo.

Em alguns casos, como se a unidade de digitalização estiver aberta durante um certo tempo, a impressora pode parar de imprimir a meio e o papel ou CD/DVD ser ejetado. Se a unidade de digitalização estiver aberta, feche-a. A impressora pode retomar a impressão, mas se não o fizer, tente imprimir de novo.

Per contattare
l'Assistenza clienti

Centro de Atención
al cliente

Contactar a
assistência a clientes

Se non si è in grado di risolvere il problema tramite le informazioni della risoluzione dei problemi, contattare i servizi di assistenza clienti per informazioni di supporto. Le informazioni di contatto sull'assistenza clienti per la propria area sono reperibili nella Guida utente in linea o nella scheda di garanzia. Se tali informazioni non sono presenti, contattare il rivenditore del prodotto.

Si no resuelve el problema con las sugerencias de Solución de problemas, dirijase al servicio técnico de Atención al cliente. Encontrará los datos de contacto de la Atención al cliente de su zona en el Manual de usuario on-line o en la tarjeta de la garantía. Si no figura ninguno en la siguiente lista, dirijase al sitio donde compró su producto.

Se não conseguir resolver o problema com as informações de resolução de problemas, contacte o serviço de assistência a clientes. Pode obter o contacto da assistência a clientes da sua área no Guia do Utilizador interactivo ou no certificado de garantia. Se as informações não estiverem nesses documentos, contacte o fornecedor onde comprou o produto.





IT Indice

A	Adata cornice	53		Migliora.....	36.53	T	Tasti, Pannello di controllo.....	8.12
	Adesivi Photo Stickers	21		Mostra PhotoEnhance.....	13		TestoFotoc.....	53
	Allineamento della testina di stampa	70	N			U	Unità Auto Duplexer	11
	Anteprima PhotoEnhance.....	8		Nitidezza.....	53			
	AreaScan.....	63		No margini/Margini.....	36.53	V	Vassoio foto	18
	Avvertenze per la sicurezza	6	O	occhi rossi, correzione	13.53		Vassoio principale.....	18
B				Opzioni.....	3		vista miniature.....	74
	Backup scheda	62.63	P			Z		
	Bidirezionale (velocità stampa)	53		PI.M.....	36.53		Zoom.....	36
C				Pannello.....	8.11.12		zoom (ritaglio)	13.41.45
	Carta, inceppamenti.....	86		Pannello di controllo.....	8.12			
	CartaSpessa	74		PhotoEnhance	13.36.53			
	carta supportata.....	16		posizione stampa CD/DVD, regolazione.....	35			
	Cartolina.....	47		Presentazione	53			
	cartuccia inchiostro, sostituzione.....	82	Q	pulizia, parte interna della stampante.....	92			
	Contrasto.....	53		Qualità	92			
	Controllo ugelli	74	R					
	coperchio posteriore.....	11		Reimpostazione.....	74			
	copia, ripristino di foto sbiadite	32		rifilatura (ritaglio).....	13.41.45			
	copia di documenti.....	30		Rileva scena	53			
	copia di foto.....	32		Ripristino colori.....	32			
	copia fronte-retro.....	31		Risoluzione dei problemi.....	77			
	custodia CD/DVD, stampa.....	46		ritaglio foto.....	13.41			
D			S					
	Densità CD.....	53		Salvaschermo	74			
	Display.....	12		Salvataggio foto (backup).....	62.63			
E				Saturazione.....	53			
	Espansione (foto senza margini).....	36.53		Scansione (copia documenti)	30			
	Essicc.....	36		Scansione (copia foto)	32			
F				Scansione su email	61.63			
	Filtro (Seppia, B/N)	36.53		Scansione su PC.....	61.63			
	Foglio di indice	50		Scansione su PDF.....	61.63			
	Foglio provini (miniature).....	53		Scansione su scheda	60.63			
	Formato vista	74		Scheda memoria.....	24			
	Fotocamera digitale, stampa da	72		schermo.....	12			
I				Sel. cartella.....	74			
	Inceppamenti, carta	86		Selez. gruppo.....	14.74			
	indice miniature, stampa.....	53		Selez. per data (foto).....	53			
L				Selezione posiz.....	14			
	Libro/LatoDoppio	27.36		Senso rilegatura.....	36			
	Libro2-up.....	27.36		Setup PictBridge	72			
	Libro colori.....	58		Stampa 2 lati	31.36			
	Lingua, cambio.....	74		stampa B/N.....	36.53			
	Livelli.....	74		Stampa carta righe	63			
	Luminosità.....	53		Stampa ogni foto.....	53			
M				Stampa per data	53			
	Manutenzione automatica della testina	74		stampa seppia	36.53			
	Messaggi di errore	78		stato cartuccia inchiostro.....	66			

ES Índice analítico

A	accesorios.....	3	I	Idioma, cambio	75	T	Tarjeta de memoria.....	24
	Adhesivos foto.....	21		Impres 2 caras	31.37		Test inject.....	75
	Ajust a marco.....	54		impresión ByN.....	37.54		Text cámara.....	54
	Ajust Pictbridge.....	72		impresión sepia.....	37.54		Tpo seca.....	37
	Alineación del cabezal de impresión	70		imprimir fecha	54	U	Unidad dúplex automática.....	11
	Área esca	63		Impr papeles rayados	63	V	Ver PhotoEnhance	13
	Atascos de papel	86		Impr todas fotos	54		visor.....	12
B				índice de miniaturas, impresiones	54		vista miniatura.....	75
	Bandeja de fotos	18		Instrucciones de seguridad	6	Z	Vista previa PhotoEnhance.....	8
	Bandeja principal	18	L				zoom.....	37
	Botones, panel de control.....	8.12		Libr/2-up.....	27.37		zoom (recortar)	13.41.45
	Brillo.....	54		Libro/Dos caras	27.37			
C				Libro coloreo.....	58			
	Calidad	92		limpieza, interior de la impresora.....	93			
	Cámara digital, impresión desde.....	72	M					
	carátula de CD/DVD, impresión	46		Mantenim cabezal automático	75			
	cartucho de tinta, cambio.....	82		Mejorar.....	37.54			
	Contraste	54		Mensajes de error.....	78			
	copia, restaurar fotos desvaídas.....	32	N					
	copia de documentos.....	30		Nitidez	54			
	copia de fotos	32		Nivl tinta	75			
	copia por las dos caras	31	O					
	Cop seg tarj memor.....	62.63		ojos rojos, corrección	13.54			
	cubierta posterior	11	P					
D				P.I.M.....	37.54			
	Densidad de CD	54		Panel	8.11.12			
	Detecc. escena.....	54		Panel de control.....	8.12			
	Direcc encuadem.....	37		Pantalla	12			
	Dos sentidos (velocidad impresión)	54		Papel, atascos.....	86			
E				papel admitido.....	16			
	Elija ubicación.....	14		Papl grueso.....	75			
	Escan a correo.....	61.63		PhotoEnhance	13.37.54			
	Escan a PC.....	61.63		posición de impresión de CD/DVD, ajuste	35			
	Escan a PDF	61.63		Presnt continua.....	54			
	Escan a tarj memori.....	60.63		Protector de pantalla	75			
	Escanear (copia de documentos)	30	R					
	Escanear (copia de fotos).....	32		recortar foto	13.41			
	estado cartuchos de tinta	66		recorte	13.41.45			
	Expansión (fotos sin márgenes)	37.54		Recuper. ajustes	75			
F				Restauración del color.....	32			
	Felicitación.....	47	S					
	Filtro (Sepia, ByN)	37.54		Saturación.....	54			
	Formato presen.....	75		Selec carpeta.....	75			
G				Selec grupo.....	14.75			
	Guardar fotos (copia de seguridad).....	62.63		Selec x fecha (foto).....	54			
H				Sin margen/Con márgens	37.54			
	Hoja de prueba (miniatura)	54		Solución de problemas	77			
	Hoja índice.....	50						

PT Índice remissivo

A	Ajustar à Moldura.....	54	impressão P&B.....	38,54	Texto da Câmara.....	54
	Alimentador fotográfico.....	18	impressão sépia.....	38,54	tinteiro, substituir.....	82
	Alimentador principal.....	18	Imprimir Fotografias Todas.....	54	U	
	Alinhar a cabeça de impressão.....	70	Imprimir papel pautado.....	64	Unidade dúplex automática.....	11
	Antever PhotoEnhance.....	8	índice de miniaturas, impressão.....	54	V	
	Área de Digitalização.....	64	Instruções de segurança.....	6	Verificação dos jactos.....	75
	Autocolante de Qualidade Fotográfica.....	21	L		Ver PhotoEnhance.....	13
B			limpar, interior da impressora.....	94	Visor.....	12
	Bidireccional (velocidade de impressão).....	54	Língua, alterar.....	75	vista de miniaturas.....	75
	Brilho.....	54	Livro/2/+.....	27,38	visualizador.....	12
C			Livro/Dúplex.....	27,38	Z	
	Câmara digital, impressão a partir de.....	72	Livro de corolir.....	58	zoom (cortar).....	13.41.45
	capa de CD/DVD, imprimir.....	46	M		zoom (reduzir/ampliar).....	38
	Cartão de Felicitações.....	47	Manutenção Automática da Cabeça.....	75		
	Cartão de memória.....	24	Melhorar.....	38,54		
	Configuração PictBridge.....	72	Mensagens de erro.....	78		
	Contraste.....	54	N			
	Cópia de cartão de memória.....	62,64	Nitidez.....	54		
	cópia em 2 lados.....	31	Níveis de tinta.....	75		
	copiar, restaurar fotografia esbatida.....	32	O			
	copiar documento.....	30	olhos vermelhos, corrigir.....	13,54		
	copiar fotografias.....	32	opções.....	3		
	cortar fotografia.....	13,41	P			
D			P.I.M.....	38,54		
	Def. Protecção Ecrã.....	75	Painel.....	8.11.12		
	Densidade CD.....	54	Painel de controlo.....	8.12		
	Deteção de cena.....	54	Papel, encravamentos.....	86		
	Digitalizar (cópia de documentos).....	30	papel compatível.....	16		
	Digitalizar (cópia de fotografias).....	32	Papel Espesso.....	75		
	Digitalizar para e-mail.....	61,64	PhotoEnhance.....	13,38,54		
	Digitalizar para PC.....	61,64	posição de impressão de CD/DVD, ajustar.....	35		
	Digitalizar para PDF.....	61,64	Q			
	Digitalizar para um cartão de memória.....	60,64	Qualidade.....	92		
	Direcção de união.....	38	R			
E			recortar (cortar).....	13.41.45		
	Encravamentos, papel.....	86	Repor predefinições.....	75		
	estado dos tinteiros.....	66	Reproduzir Apresentação.....	54		
	Expansão (fotografias sem margens).....	38,54	Resolução de problemas.....	77		
F			Restaurar cor.....	32		
	Filtro (Sépie, P&B).....	38,54	S			
	Folha de índice.....	50	Saturação.....	54		
	Folha de prova (miniatura).....	54	Seleccionar Grupo.....	14,75		
	Formato do visor.....	75	Seleccionar Local.....	14		
G			Seleccionar Pasta.....	75		
	Guardar fotografias (cópia).....	62,64	Seleccionar por data (fotografia).....	54		
I			Sem margens/Com margens.....	38,54		
	Impressão da data.....	54	T			
	Impressão em 2 lados.....	31,38	tampa posterior.....	11		
			Teclas, painel de controlo.....	8.12		
			Tempo seco.....	38		

Informazioni sul copyright

Aviso de copyright

Aviso de direitos reservados

No part of this publication may be reproduced, stored in a retrieval system, or transmitted in any form or by any means, electronic, mechanical, photocopying, recording, or otherwise, without the prior written permission of Seiko Epson Corporation. The information contained herein is designed only for use with this product. Epson is not responsible for any use of this information as applied to other printers.

Neither Seiko Epson Corporation nor its affiliates shall be liable to the purchaser of this product or third parties for damages, losses, costs, or expenses incurred by the purchaser or third parties as a result of accident, misuse, or abuse of this product or unauthorized modifications, repairs, or alterations to this product, or (excluding the U.S.) failure to strictly comply with Seiko Epson Corporation's operating and maintenance instructions.

Seiko Epson Corporation shall not be liable for any damages or problems arising from the use of any options or any consumable products other than those designated as Original Epson Products or Epson Approved Products by Seiko Epson Corporation.

Seiko Epson Corporation shall not be held liable for any damage resulting from electromagnetic interference that occurs from the use of any interface cables other than those designated as Epson Approved Products by Seiko Epson Corporation.

EPSON® and EPSON STYLUS® are registered trademarks, and Exceed Your Vision is a trademark of Seiko Epson Corporation.

PRINT Image Matching™ and the PRINT Image Matching logo are trademarks of Seiko Epson Corporation. Copyright © 2001 Seiko Epson Corporation. All rights reserved.

SDHC™ is a trademark.

Memory Stick, Memory Stick Duo, Memory Stick PRO, Memory Stick PRO Duo, Memory Stick PRO-HG Duo, Memory Stick Micro, MagicGate Memory Stick, and MagicGate Memory Stick Duo are trademarks of Sony Corporation.

xD-Picture Card™ is a trademark of Fuji Photo Film Co., Ltd.

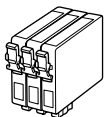
The Bluetooth® word mark is owned by the Bluetooth SIG, Inc. and licensed to Seiko Epson Corporation.

General Notice: Other product names used herein are for identification purposes only and may be trademarks of their respective owners. Epson disclaims any and all rights in those marks.



MEMORY STICK PRO™







I formati delle cartucce disponibili variano a seconda dell'area di residenza.

Los tamaños de cartucho de tinta disponibles dependen de la región.

O tamanho dos tinteiros disponíveis varia consoante o país.

	BK	C	M	Y	LC	LM
Epson Stylus Photo PX710W * ¹	 T0801	T0802	T0803	T0804	T0805	T0806
	 T0791	T0792	T0793	T0794	T0795	T0796
Epson Stylus Photo TX710W * ²	82N (T0821N)	82N (T0822N)	82N (T0823N)	82N (T0824N)	82N (T0825N)	82N (T0826N)
	81N (T0811N)	81N (T0812N)	81N (T0813N)	81N (T0814N)	81N (T0815N)	81N (T0816N)
IT	Nero	Ciano	Magenta	Giallo	Ciano chiaro	Magenta chiaro
ES	Negro	Cian	Magenta	Amarillo	Cian claro	Magenta claro
PT	Preto	Ciano	Magenta	Amarelo	Ciano claro	Magenta claro

*1 Per PX710W Series, Epson consiglia le cartucce d'inchiostro T080 per un uso di stampa normale.

*2 Per TX710W Series, i numeri di cartuccia di inchiostro tra parentesi possono venire visualizzati a seconda dell'area.

*1 Con la serie PX710W, Epson recomienda los cartuchos de tinta T080 para un volumen de impresión normal.

*2 En la serie TX710W, en algunas regiones no se muestra el número de cartucho de tinta entre paréntesis.

*1 Na série PX710W, a Epson recomenda os tinteiros T080 para um volume de impressão normal.

*2 Na Série TX710W, os números dos tinteiros dentro de parêntesis podem aparecer consoante o país.

